

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1999-2000

---

18 JANVIER 2000

---

**Projet de loi relative à la création d'une  
Agence fédérale pour la sécurité de la  
chaîne alimentaire**

---

*Procédure d'évocation*

---

**RAPPORT  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR M. MALCORPS**

---

Le projet de loi qui vous est soumis a été adopté par la Chambre des représentants le 16 décembre 1999 par 84 voix contre 45 et 3 abstentions. Il a été évoqué par le Sénat le 17 décembre 1999 et examiné par la commission au cours de ses réunions des 21 décembre 1999 et 11 janvier 2000.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Kelchtermans, président; Destexhe, Galand, Malmendier, Poty, Remans, Santkin, Thissen, Mmes van Kessel, Vanlerberghe et M. Malcorps, rapporteur.
2. Membres suppléants : M. Colla, Mme Kestelyn-Sierens, MM. Monfils, Ramoudt, Siquet et Vandenberghe.
3. Autre sénateur : M. Lozie.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-241 - 1999/2000:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1999-2000

---

18 JANUARI 2000

---

**Wetsontwerp houdende oprichting van  
het Federaal Agentschap voor de  
Veiligheid van de Voedselketen**

---

*Evocatieprocedure*

---

**VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER MALCORPS**

---

Dit wetsontwerp werd op 16 december 1999 door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 84 tegen 45 stemmen, bij 3 onthoudingen. Het werd door de Senaat geëvoceerd op 17 december 1999 en door de commissie besproken tijdens haar vergaderingen van 21 december 1999 en 11 januari 2000.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Kelchtermans, voorzitter; Destexhe, Galand, Malmendier, Poty, Remans, Santkin, Thissen, de dames van Kessel, Vanlerberghe en de heer Malcorps, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heer Colla, mevrouw Kestelyn-Sierens, de heren Monfils, Ramoudt, Siquet en Vandenberghe.
3. Andere senator : de heer Lozie.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-241 - 1999/2000:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

**PARTIE I**  
**DISCUSSION AVEC LA MINISTRE**  
**DE LA PROTECTION**  
**DE LA CONSOMMATION,**  
**DE LA SANTÉ PUBLIQUE**  
**ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**A. EXPOSÉ DE LA MINISTRE**

L'analyse de la crise de la dioxine en Belgique et des précédents internationaux (la maladie de la vache folle, les problèmes qu'ont connus l'Espagne avec son huile d'olive et l'Autriche avec son vin) ont amené les spécialistes à conclure que la cause principale de toutes ces difficultés réside dans la trop grande distance qui sépare le consommateur du producteur. C'est pourquoi les pouvoirs publics doivent organiser le contrôle alimentaire de manière à pouvoir contrôler et sécuriser au maximum l'ensemble de la chaîne alimentaire.

Le gouvernement précédent avait déjà pris un certain nombre de mesures visant à structurer le contrôle alimentaire dans ce sens. Le gouvernement actuel veut, lui aussi, intégrer dans la législation belge certaines options qui se rattachent au contrôle intégral de la qualité de la chaîne alimentaire.

Pour pouvoir réaliser cette surveillance intégrale, on a fait un certain nombre de choix :

**1. L'intégration de tous les services de contrôle et d'inspection en une seule unité**

Le gouvernement estime que différentes administrations qui, toutes, contrôlent, de l'une ou de l'autre manière, la chaîne alimentaire et dont les compétences se chevauchent en partie doivent d'urgence être intégrées en une seule structure. Il s'agit de 5 sections, à savoir l'administration générale de la qualité des matières premières et du secteur végétal, l'administration générale de la santé animale et de la qualité des produits animaux, l'Institut d'expertise vétérinaire, l'Inspection générale des denrées alimentaires et l'Inspection de la pharmacie, en ce qu'elle s'occupe de médicaments vétérinaires.

**2. La création d'un parastatal A**

C'est le ministère de la Santé publique qui sera responsable de cette nouvelle unité. La structure sera celle d'un parastatal A relevant de la responsabilité politique du ministre de la Santé publique.

**3. L'institution d'un comité scientifique**

L'intégration des différents services permettrait à l'agence non seulement de réagir mieux et plus rapide-

**DEEL I.**  
**BESPREKING MET DE MINISTER**  
**VAN CONSUMENTENZAKEN,**  
**VOLKSGEZONDHEID**  
**EN LEEFMILIEU**

**A. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER**

Bij de analyse van de Belgische dioxinecrisis en de internationale precedenten (de gekke-koeienziekte, de problemen met de olijfolie in Spanje en de wijn in Oostenrijk) concluderen specialisten dat de hoofdoorzaak van al deze moeilijkheden ligt in de al te grote afstand tussen consument en producent. In het licht hiervan moet de overheid de voedselcontrole zo organiseren dat zij de hele voedselketen maximaal kan controleren en beveiligen.

De vorige regering nam reeds een aantal maatregelen om de voedselcontrole op die manier te structureren. Ook de huidige regering wil bepaalde opties die verbonden zijn met de integrale kwaliteitscontrole van de voedselketen in de Belgische wetgeving integreren.

Om die integrale bewaking waar te maken, werden een aantal keuzes gemaakt :

**1. De integratie in één eenheid van alle controle- en inspectiediensten**

De regering is van oordeel dat verschillende administraties die allemaal op één of andere manier de voedselketen controleren en waarvan de bevoegdheden elkaar gedeeltelijk overlappen, dringend in één structuur moeten worden samengebracht. Het handelt over vijf afdelingen, namelijk het Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en van de plantaardige sector, het Bestuur voor de diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke producten, het Instituut voor veterinaire keuring, de Algemene Eetwareninspectie en de Algemene Farmaceutische Inspectie voorzover het veterinaire geneesmiddelen betreft.

**2. De oprichting van een parastatale A**

De verantwoordelijkheid van deze nieuw eenheid zal worden toevertrouwd aan het ministerie van Volksgezondheid. De structuur neemt de vorm aan van een parastatale A die onder de politieke verantwoordelijkheid van de minister van Volksgezondheid ressorteert.

**3. De oprichting van een wetenschappelijk comité**

Dankzij de integratie van de verschillende diensten zou het Agentschap niet enkel beter en sneller moeten

ment à certains aspects de la politique, mais également d'intervenir d'une manière proactive et préventive. C'est à cet effet que l'on crée, au sein de l'agence, un comité scientifique, composé d'experts nationaux et internationaux. Ce comité scientifique sera chargé de donner des avis et d'attirer l'attention sur les nouveaux risques qui se présenteront. En outre, ce comité doit obligatoirement être consulté sur toute initiative normative relative aux matières relevant de la compétence de l'agence. C'est pourquoi l'on a opté délibérément pour l'octroi, au comité scientifique, d'une compétence uniquement consultative. Dans le cas inverse, les normes élaborées risquaient en effet d'être trop souvent fonction du contrôle intérieur et du regard que le comité porte sur ce contrôle. Aussi cette délimitation a-t-elle été très clairement dessinée.

#### **4. La création d'un comité consultatif**

Des producteurs, des consommateurs et des fonctionnaires sont représentés au sein du comité consultatif. Les fonctionnaires des régions et des communautés, qui y siègent également, ont une vue d'ensemble de la situation dans un certain nombre de secteurs strictement régionaux, par exemple la politique en matière de déchets.

Partant des intérêts directs des consommateurs et des producteurs ou des problèmes constatés par l'administration, le comité consultatif se doit surtout d'être l'expression des forces vives de la société qui ont un lien avec sa mission consultative. À l'instar du comité scientifique, il devra réagir de manière proactive et réactive aux signaux qu'émet la société.

En comparaison de la structure actuelle de l'Institut d'expertise vétérinaire (IEV), le comité consultatif et le comité scientifique constituent une innovation. Contrairement à ce qui se passe actuellement, le point de vue du consommateur sera tout autant pris en compte que celui du producteur, et de manière équivalente. Cet important principe est plus difficilement réalisable puisque le groupe des consommateurs n'est pas aussi bien structuré et dispose de moins de moyens de fonctionnement que les organisations des producteurs. On veillera pourtant attentivement à cette parité.

Sur l'initiative de la Chambre des représentants, on institue en outre, auprès de l'agence, un point de contact où le consommateur peut obtenir des informations et déposer des plaintes concernant la sécurité alimentaire.

#### **5. Loi-cadre**

La loi qui est soumise à votre approbation confie un certain nombre de missions au pouvoir exécutif. Contrairement à ce que prévoyait le projet initial, le texte actuel délimite rigoureusement les compétences,

reageren op bepaalde aspecten van het beleid. Het Agentschap moet ook pro-actief en preventief kunnen optreden. Hiervoor wordt in de schoot van het Agentschap een wetenschappelijk comité opgericht, bestaande uit nationale en internationale experts. Dit wetenschappelijk comité zal adviezen formuleren en de aandacht trekken op nieuwe risico's die zich aandienen. Bovendien moet dit comité verplicht geconsulteerd worden bij elk normgevend initiatief betreffende materies waarvoor het Agentschap bevoegd is. In het licht hiervan is er bewust voor gekozen om het wetenschappelijk comité enkel een adviserende bevoegdheid toe te delen. Zo niet bestaat immers het risico dat normen te veel worden ingevoerd in functie van de latere controle en in functie van de visie van het comité op die controle. Die afbakening is daarom zeer duidelijk gemaakt.

#### **4. De oprichting van een raadgevend comité**

In de schoot van het raadgevend comité zijn producenten, consumenten en ambtenaren vertegenwoordigd. De ambtenaren van gewesten en gemeenschappen, die eveneens in het raadgevend comité zeten, hebben een overzicht van de toestand in een aantal sectoren die strikt regionaal zijn, zoals bijvoorbeeld het afvalbeleid.

Het raadgevend comité heeft vooral de opdracht om, uitgaande van de directe belangen van consumenten en producenten of van de problemen die door de administratie worden vastgesteld, de uitdrukking te zijn van de levende krachten in de samenleving die iets met de adviesopdracht te maken hebben. Het zal net als het wetenschappelijk comité pro-actief en reactief inspelen op signalen uit de samenleving.

Het raadgevend comité en het wetenschappelijk comité zijn nieuw in vergelijking met de huidige structuur van het Instituut voor veterinaire keuring (IVK). In tegenstelling tot nu zal de invalshoek van de consument immers evenveel en op evenwaardige wijze aan bod komen als de invalshoek van de producent. Dit belangrijk uitgangspunt is moeilijker te realiseren aangezien de groep consumenten niet zo gestructureerd is en over minder werkingsmiddelen beschikt dan de producentenorganisaties. Toch zal hierop nauwlettend worden toegezien.

Op initiatief van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt er bovendien bij het Agentschap een meldpunt opgericht waar de consument terechtkan voor vragen en klachten over voedselveiligheid.

#### **5. Kaderwet**

In deze wet worden een aantal opdrachten gegeven aan de uitvoerende macht. In tegenstelling tot het oorspronkelijk ontwerp, bakent de huidige tekst op advies van de Raad van State zeer sterk de bevoegdhe-

suivant en cela l'avis du Conseil d'État. Le projet détermine avec précision quelles lois peuvent être modifiées, dans quel but et dans quel délai. On exclut de la sorte tout arbitraire de la part du pouvoir exécutif.

### **6. Énumération des diverses lois**

L'article 5 donne un aperçu des lois pour lesquelles on demande le transfert des compétences et mentionne également des lois relatives à la production de végétaux et à l'inspection des denrées alimentaires, ainsi qu'à l'inspection pharmaceutique, pour autant que celle-ci vise des médicaments vétérinaires. Comme le gouvernement doit pouvoir intervenir à l'intérieur même des diverses administrations existantes pour créer la nouvelle agence, pareille délégation de compétences s'impose. Dans ce sens, il importe également de renvoyer expressément, dans plusieurs articles de la proposition de loi créant une agence fédérale de la sécurité alimentaire, déposée par M. Brouns à la Chambre des représentants (doc. n° 50-24, SE 1999), à une série de lois et d'arrêtés ayant trait au contenu de la modification envisagée.

### **7. Financement**

Le projet lui-même donne une énumération assez large des éventuelles sources de financement, permettant également d'utiliser à l'avenir, d'une manière plus ou moins parallèle, les différentes formes de financement qui existent déjà au niveau des diverses entités à regrouper.

Bien que l'objectif soit de faire de la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire une opération neutre sur le plan budgétaire, le gouvernement prévoit que l'on pourrait puiser dans les réserves de certaines des organisations précitées s'il devait s'avérer, lors du lancement du projet, que des dépenses supplémentaires sont nécessaires. De plus, dans le cadre des discussions en cours au niveau européen, on crée la possibilité de disposer de moyens financiers européens pour des initiatives structurelles destinées à augmenter la qualité des denrées alimentaires.

Si toutefois des moyens supplémentaires devaient encore être dégagés, il est d'ores et déjà convenu que le gouvernement leur donnera la priorité absolue.

### **8. Rapport entre le Conseil supérieur d'hygiène, relevant du ministère de la Santé publique, et le comité scientifique de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire**

Les compétences du Conseil supérieur d'hygiène sont bien plus larges que celles du comité scientifique. Le conseil supérieur s'occupe en effet également d'examiner des questions environnementales et de

den af. In het ontwerp wordt nauwkeurig omschreven voor welk doel welke wetten mogen worden gewijzigd en in welke tijdspanne. Op deze wijze wordt willekeurig in hoofde van de uitvoerende macht uitgesloten.

### **6. Opsomming van verschillende wetten**

Het overzicht in artikel 5 van de wetten waarvoor de delegatie van de bevoegdheden wordt gevraagd, vermeldt ook wetten die betrekking hebben op de plantaardige productie en op de eetwareninspectie, op de farmaceutische inspectie voor zover het dieren-geneeskundige middelen betreft. Aangezien de regering zeer diep in het weefsel van verschillende bestaande administraties moet kunnen ingrijpen om het nieuwe Agentschap op te richten, is een dergelijke delegatie van bevoegdheden noodzakelijk. In die zin is het belangrijk dat ook in het wetsvoorstel van de heer Brouns in de Kamer van volksvertegenwoordigers (Stuk nr. 50-24, BZ 1999) tot oprichting van een Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid in verschillende artikelen uitdrukkelijk verwezen wordt naar een aantal wetten en besluiten die samenhangen met de inhoud van de beoogde wijziging.

### **7. Financiering**

In het ontwerp zelf vindt men een vrij ruime opsomming van mogelijke financieringsbronnen waarbij de verschillende financieringsvormen die nu al bestaan op het niveau van de verschillende samen te brengen entiteiten, ook in de toekomst min of meer op een parallelle manier kunnen worden aangewend.

Alhoewel het de bedoeling is dat de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen budgettair neutraal is, voorziet de regering dat, wanneer er bij het opstarten van dit project eventueel supplementaire uitgaven noodzakelijk zijn, de reserves van een aantal van deze organisaties kunnen worden aangesproken. Bovendien wordt, in het kader van de lopende Europese besprekingen, de mogelijkheid geschapen om over Europese middelen te beschikken voor structurele initiatieven om de voedselkwaliteit te verhogen.

Mochten er hierbij echter nog bijkomende middelen nodig zijn, dan is er nu reeds gesteld dat de regering dit met de hoogste prioriteit zal bekijken.

### **8. Verhouding tussen de Hoge Gezondheidsraad bij het ministerie van Volksgezondheid en het wetenschappelijk comité bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**

De bevoegdheden van de Hoge Gezondheidsraad zijn veel ruimer dan de bevoegdheden van het wetenschappelijk comité. De Hoge Raad wijdt zich immers ook aan het onderzoeken van en advies verle-

donner son avis en la matière. En outre, ce conseil collabore avec la Commission des Communautés européennes pour ce qui est de la recherche scientifique en matière de denrées alimentaires.

Il faudra pourtant, pour éviter que certaines compétences ne se chevauchent, dégraisser des conseils existants après la création de la nouvelle agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Aussi est-il clair qu'après le regroupement des différents services, les structures restantes devront, elles aussi, être repensées dans un esprit créatif afin de renouveler la forme et l'organisation des fonctions restantes.

## B. OBSERVATIONS ET QUESTIONS DES SÉNATEURS

### I. Observations juridiques

#### *a) Observations du Conseil d'État relatives au respect des formalités préalables (voir Doc. n° 50 0232/001)*

Un sénateur émet une série d'observations sur l'élaboration de la loi d'habilitation en discussion.

1. Selon lui, le vote du projet à l'examen est de nature à influencer les recettes de l'autorité fédérale ou à donner lieu à de nouvelles dépenses pour celle-ci. Pourtant, il ne ressort d'aucune pièce du dossier que le ministre du Budget a marqué son accord préalable sur le projet. Le membre se demande dès lors si le ministre du Budget a déjà donné son accord. Si oui, cet accord a-t-il entraîné une modification du texte ?

2. Selon le membre, le projet soumis pour avis a été soumis pour négociation au comité des services fédéraux, communautaires et régionaux, en application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Il ne se dégage toutefois d'aucune pièce du dossier communiqué au Conseil d'État que le Conseil des ministres se soit à nouveau réuni pour délibérer sur les conclusions de ces négociations avec les organisations syndicales, conclusions qui formulent cependant une réserve sur deux points. Le membre se demande si le Conseil des ministres s'est à nouveau réuni à ce sujet et si les conclusions précitées ont donné lieu à une modification du texte proposé.

3. Selon l'article 6, § 3bis, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, une concertation associant les gouvernements de région concernés et l'autorité fédérale doit avoir lieu pour « les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole ». Le projet à l'examen doit dès lors faire l'objet d'une concertation formelle avec les régions.

nen over leefmilieukwesties. Bovendien werkt deze raad eveneens samen met de Commissie van de Europese Gemeenschap bij het wetenschappelijk onderzoek van levensmiddelen.

Toch zullen na de oprichting van het nieuwe Federale Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen ook bestaande raden moeten afgeslankt worden om overlappende bevoegdheden te vermijden. In die zin is het duidelijk dat na samenbrenging van de verschillende diensten ook de structuren die overblijven, creatief zullen moeten worden herdacht om de overblijvende functies op een nieuwe manier vorm te geven en te organiseren.

## B. OPMERKINGEN EN VRAGEN VAN DE SENATOREN

### I. Juridische opmerkingen

#### *a) Opmerkingen van de Raad van State over de naleving van voorafgaande vormvereisten (zie Stuk doc. 50 0232/001)*

Een senator maakt een aantal opmerkingen over de wijze waarop deze volmachtenwet tot stand komt.

1. Volgens hem kan de goedkeuring van het ontwerp de uitgaven van de federale overheid beïnvloeden of nieuwe uitgaven van de federale overheid doen ontstaan maar is er toch in het dossier geen voorafgaand akkoord van de minister van Begroting. Het lid stelt zich daarom de vraag of de minister van Begroting momenteel reeds zijn akkoord gegeven heeft? Heeft dit akkoord geleid tot een wijziging van de tekst?

2. Het om advies voorgelegde ontwerp werd met toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, volgens het lid voor onderhandeling voorgelegd aan het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten.

Uit geen enkel stuk voorgelegd aan de Raad van State blijkt echter dat de Ministerraad nog is samengekomen om te beraadslagen over de conclusies van die onderhandelingen met de vakorganisaties waarbij op twee punten voorbehoud werd gemaakt. Het lid vraagt zich af of de Ministerraad nog is samengekomen en of de conclusies tot wijziging van de voorgestelde tekst aanleiding hebben gegeven.

3. Luidens artikel 6, § 3bis, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen dient er overleg gepleegd tussen de betrokken gewestregeringen en de federale overheid over « de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid ». Derhalve dient er ten aanzien van dit ontwerp een formeel overleg met de gewesten plaats te vinden.

Le sénateur souhaite connaître le contenu de cette concertation avec les régions ainsi que les éventuelles modifications de texte auxquelles cette concertation a donné lieu.

Il fait remarquer en outre que le fait d'avoir passé outre à la procédure de contestation rend la loi attaquable devant la Cour d'arbitrage, qui peut l'annuler en application des articles 1<sup>er</sup> et 124bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Lorsque des modifications sont apportées au texte du projet pour le mettre en conformité avec les observations du Conseil d'État, le projet modifié doit être soumis pour un nouvel examen au Conseil d'État. Cela a-t-il été fait ?

### **b) Pouvoirs spéciaux**

Un membre souligne que selon la jurisprudence constante du Conseil d'État et de la Cour d'arbitrage, une loi de pouvoirs spéciaux doit remplir quatre conditions :

— il faut qu'il y ait des circonstances particulières pouvant généralement être qualifiées de circonstances exceptionnelles ou de situation de crise et qui au demeurant délimitent la période au cours de laquelle ces pouvoirs peuvent être attribués.

L'intervenant reconnaît l'existence de circonstances exceptionnelles mais il ne voit pas pourquoi les dispositions en question doivent être réglées par le biais de pouvoirs spéciaux. Il est partisan de l'élaboration complète des textes, formule qui emporte la préférence de plusieurs fonctionnaires concernés, étant donné que cela permettrait d'avoir une vue d'ensemble de la portée des différents textes élaborés.

— l'attribution de tels pouvoirs doit être limitée dans le temps.

— les pouvoirs conférés au Roi doivent être définis précisément, tant en ce qui concerne les finalités et les objectifs qu'en ce qui concerne les matières dans lesquelles des mesures peuvent être prises et la portée précise des mesures que le Roi est habilité à prendre doit être indiquée.

En réponse à certaines observations émises par le Conseil d'État, le gouvernement a en effet précisé plusieurs points par rapport au texte initial. La portée des modifications envisagées aux articles 5, 6, 7, 8, 10 et 11 demeure cependant fort vague et l'on ne distingue pas dans quel sens ces dispositions seront mises en œuvre.

— l'attribution, par le législateur, de pouvoirs spéciaux doit respecter toutes les normes existantes ainsi que la répartition des compétences opérées par la Constitution. L'intervenant estime que la qualification du projet posera d'importants problèmes.

De senator wil graag de inhoud van het overleg met de gewesten kennen en vernemen tot welke wijzigingen van de tekst dit overleg aanleiding heeft gegeven.

Bovendien merkt hij op dat het verwaarlozen van de overlegprocedure tot gevolg heeft dat de wet voor het Arbitragehof aanvechtbaar is en dat hij bij toepassing van artikel 1 en 124bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof kan vernietigd worden.

Bij tekstwijzigingen als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State dient het ontwerp voor een nieuw onderzoek aan de Raad van State te worden voorgelegd. Is dat gebeurd ?

### **b) Bijzondere machten**

Een lid geeft aan dat volgens de vaste rechtspraak van de Raad van State en het Arbitragehof een bijzondere machtenwet aan vier voorwaarden moet voldoen :

— bepaalde feitelijke omstandigheden die gewoonlijk als uitzonderlijk of als crisisomstandigheden kunnen worden bestempeld en die de grenzen van de periode gedurende de welke de bijzondere machten kunnen worden toegekend eveneens bepalen, moeten voorhanden zijn.

De spreker beaamt dat de uitzonderlijke voorwaarden inderdaad aanwezig zijn maar hij ziet niet in waarom de beschreven bepalingen moeten geregeld worden door bijzondere machten. Hij is immers voorstander van een volledige uitwerking van de teksten, zoals terecht door een aantal betrokken ambtenaren is verklaard, aangezien men dan een volledig inzicht had gehad in de draagwijdte van de verschillende uitgewerkte teksten.

— bijzondere machten kunnen slechts worden toegekend voor een beperkte periode.

— de aan de Koning toegekende machten moeten nauwkeurig omschreven zijn zowel wat betreft de doeleinden en oogmerken als wat betreft de aangelegenheden waarin maatregelen kunnen getroffen worden en de strekking ervan.

De regering heeft hierbij naar aanleiding van een aantal opmerkingen van de Raad van State inderdaad een aantal preciseringen toegevoegd aan de oorspronkelijke tekst. Toch zijn de strekkingen van de beoogde wijzigingen in de artikelen 5, 6, 7, 8, 10 en 11 nog altijd erg vaag en heeft men geen inzicht in welke richting de uitvoering van de bepalingen zal gaan.

— de wetgever moet bij de toekenning van de bijzondere machten alle bestaande normen en ook de grondwettelijke bevoegdheidsregeling in acht nemen. De spreker is de mening toegedaan dat de kwalificatie van het ontwerp tot grote problemen aanleiding kan geven.

Aux termes de l'article 1<sup>er</sup>, le projet de loi règle en effet une matière visée à l'article 78 de la Constitution (procédure du bicaméralisme optionnel). Il convient ici de formuler plusieurs réflexions importantes.

L'article 5 du projet de loi dispose que le Roi est habilité, par arrêtés délibérés en Conseil des ministres, à abroger, compléter, modifier, remplacer et coordonner les 15 lois spécifiques qui y sont énumérées, ainsi qu'à prendre les mesures et arrêtés d'exécution nécessaires.

Bien que, dans son avis, le Conseil d'État ne fasse aucune observation concernant la qualification du texte, il convient de rappeler la jurisprudence antérieure de la section de législation.

Des avis antérieurs ont clairement fait le lien entre la qualification de la loi d'habilitation (prise sur la base de l'article 105 de la Constitution), d'une part, et la portée de l'habilitation conférée au Roi, d'autre part.

Le principe peut se résumer comme suit: une loi relevant de la procédure bicamérale optionnelle ne peut pas habiliter le Roi à prendre des mesures qui ressortissent au bicaméralisme intégral obligatoire:

«On ne saurait, en effet, admettre que le Roi puisse régler une matière qui relève de la compétence conjointe des Chambres législatives si le Sénat n'a pas, de manière concomitante avec la Chambre, donné son habilitation.»

Il y a donc lieu, lors de l'élaboration de la loi d'habilitation, de s'interroger anticipativement sur la portée des mesures que le Roi est appelé à prendre:

«Si les mesures d'exécution envisagées traitent des matières énumérées à l'article 77 de la Constitution, il faut alors considérer que le présent projet porte également sur ces matières.»

À défaut d'anticipation, on peut opter simplement pour la sécurité:

«[...] en cas de doute, il est recommandé de tenir le présent projet comme portant sur l'une ou l'autre des matières énumérées à l'article 77 de la Constitution.»

Le Conseil n'admet pas une régularisation *a posteriori* par le Parlement:

«D'un point de vue constitutionnel, il ne suffit pas que les arrêtés soient confirmés *a posteriori* par la Chambre et le Sénat.»

Si la qualification retenue par la loi d'habilitation est celle de la procédure bicamérale optionnelle, il conviendra d'en tenir compte dans l'interprétation de

Krachtens artikel 1 regelt het wetsontwerp immers een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (procedure van het optioneel bicameralisme). Hierbij zijn een aantal belangrijke bedenkingen te formuleren.

Artikel 5 van het wetsontwerp machtigt de Koning om bij in Ministerraad overlegde besluiten 15 specifiek opgesomde wetten af te schaffen, aan te vullen, te wijzigen, te vervangen en te coördineren, evenals de nodige uitvoeringsbesluiten en maatregelen te nemen.

Hoewel het advies van de Raad van State geen opmerkingen omtrent de kwalificatie maakt, dient vroegere jurisprudentie van de afdeling wetgeving in herinnering te worden gebracht.

Vroegere adviezen hebben een duidelijk link gelegd tussen de kwalificatie van de machtigingswet (genomen krachtens artikel 105 van de Grondwet) enerzijds en de draagwijdte van de aan de Koning verleende machtiging anderzijds.

Samenvattend komt het beginsel erop neer dat een wet die als optioneel bicameraal wordt gekenmerkt, de Koning er niet toe vermag te machtigen maatregelen te nemen die ressorteren onder het verplichte en integrale bicameralisme:

«Er kan immers niet worden aangenomen dat de Koning een aangelegenheid kan regelen die tot de gezamenlijke bevoegdheid van de Wetgevende Kamers behoort, als de Senaat Hem daartoe niet vooraf, samen met de Kamer, heeft gemachtigd.»

Dit betekent dat bij de totstandkoming van de machtigingswet vooruitziend de vraag moet worden gesteld naar de reikwijdte van de maatregelen die de Koning zal moeten nemen:

«Als de uitvoeringsbepalingen die worden overwogen, betrekking hebben op de aangelegenheden opgesomd in artikel 77 van de Grondwet, dient ook het voorliggend ontwerp beschouwd te worden als betrekking hebbend op die aangelegenheden.»

Bij gebrek aan vooruitzicht kan men gewoon kiezen voor de zekerheid:

«[...] in geval van twijfel is het aangewezen het voorliggend ontwerp te beschouwen als betrekking hebbend op één of meer van de in artikel 77 van de Grondwet vermelde aangelegenheden.»

Een regularisatie door het Parlement achteraf wordt door de Raad niet geduld:

«Vanuit een grondwettelijk oogpunt volstaat het niet dat de besluiten achteraf door de Kamer en de Senaat worden bekrachtigd.»

Wordt de machtigingswet niettemin als optioneel bicameraal gekwalificeerd, dan dient hiermee bij de uitlegging van de wet rekening te worden gehouden,

la loi et les pouvoirs qu'elle confère au Roi seront limités dans ce sens.

Le Conseil d'État considère donc que la loi d'habilitation relevant de la procédure bicamérale optionnelle et autorisant le Roi à prendre des mesures, n'est pas inconstitutionnelle en soi, mais qu'elle doit être interprétée de manière restrictive en fonction de sa qualification.

Il n'empêche qu'il peut paraître contestable sur le plan légistique de ne pas pouvoir donner toute sa portée à la lettre de la loi en raison de la qualification qui lui a été attribuée. Il semble préférable d'adapter la qualification au contenu de la loi plutôt que de devoir déterminer le contenu de la loi en fonction de sa qualification.

Selon une conception assez généralement admise, l'article 105 de la Constitution forme le fondement légal tant des lois d'habilitation ordinaires que des lois de pouvoirs spéciaux. Ces deux types de lois d'habilitation peuvent autoriser le Roi à abroger, compléter, modifier et remplacer des lois existantes.

Si la qualification de la loi d'habilitation est déterminante pour l'étendue de l'habilitation, il semble que la loi d'habilitation soumise à la procédure bicamérale optionnelle permette uniquement :

— (1) d'abroger, ou (2) de compléter, modifier ou remplacer, les lois relevant de la procédure bicamérale optionnelle (ou les lois antérieures à l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure législative qui sont actuellement considérées comme relevant du bicaméralisme optionnel) pour autant que les ajouts, modifications ou remplacements n'aient pas trait à une matière soumise à la procédure bicamérale obligatoire;

— de compléter ou de modifier les lois qui ont reçu (à titre exceptionnel) une qualification mixte (ou les lois antérieures à l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure législative qui sont actuellement considérées comme «mixtes»), pour autant que les ajouts ou modifications n'aient pas trait à une matière soumise à la procédure bicamérale obligatoire.

Enfin se pose la question de la portée de l'autorisation de coordination issue de la procédure bicamérale optionnelle. L'autorisation de coordination accordée, d'après sa qualification, par la procédure bicamérale optionnelle peut-elle s'appliquer à des lois réglant, en tout ou en partie, des matières relevant de la procédure du bicaméralisme obligatoire et intégral ?

Une première analyse superficielle de la question pourrait donner à penser qu'une habilitation conférée par la procédure bicamérale optionnelle doit suffire. La règle de base de la coordination est en effet qu'elle ne peut modifier le contenu des lois concernées. Ce principe découle de la règle constitutionnelle selon

en zullen de bevoegdheden die de wet aan de Koning toewijst, in die zin worden beperkt.

Dit betekent dat de Raad van State de optioneel gekwalificeerde machtigingswet waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen te nemen, op zich niet als ongrondwettig aanziet, doch die wet beperkend uitlegt in verhouding tot de kwalificatie.

Dit belet echter niet dat het als legistiek verwerpe-lijk kan voorkomen dat aan de letter van de wet geen volle draagwijdte kan worden gegeven omwille van de kwalificatie van die wet. De voorkeur lijkt eraan te moeten worden gegeven dat de kwalificatie wordt afgesteld op de inhoud van de wet, en niet dat de inhoud van de wet moet worden bepaald aan de hand van de kwalificatie.

Volgens een vrij algemeen aanvaarde zienswijze vormt artikel 105 van de Grondwet de grondslag van zowel de gewone opdrachtwetten als de bijzondere-machtenwetten. Beide types van machtigingswetten kunnen de Koning habiliteren tot het afschaffen, aanvullen, wijzigen en vervangen van wetten.

Wanneer de kwalificatie van de machtigingswet bepalend is voor de reikwijdte van de machtiging, lijkt de optioneel bicamerale machtigingswet enkel machtiging te kunnen geven om :

— optioneel bicameraal gekwalificeerde wetten (of wetten daterend van vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wetgevende procedure die actueel als optioneel bicameraal worden beschouwd), af te schaffen, of aan te vullen, te wijzigen, of te vervangen voor zover de aanvulling, wijziging of vervanging geen betrekking heeft op een verplicht bicamerale aangelegenheid;

— de wetten die (bij uitzondering) een gemengde kwalificatie hebben gekregen (of de wetten daterend van vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wetgevende procedure die actueel als «gemengd» worden beschouwd), aan te vullen of te wijzigen voor zover die aanvulling of wijziging geen betrekking heeft op een verplicht bicamerale aangelegenheid.

Ten slotte rijst de vraag hoever de optioneel bicameraal gekwalificeerde machtiging tot coördinatie reikt. Kan de optioneel bicameraal gekwalificeerde machtiging tot coördinatie betrekking hebben op wetten die geheel of gedeeltelijk aangelegenheden regelen die ressorteren onder de procedure van het verplicht en integraal bicameralisme ?

Vanuit een eerste oppervlakkige benadering zou men ervan kunnen uitgaan dat een optioneel bicamerale machtiging moet volstaan. Als basisregel voor het coördineren geldt immers dat de inhoud van de betrokken wetten niet mag worden gewijzigd. Dit vloeit voort uit de grondwettelijke regel dat de



laquelle le Roi n'a pas le pouvoir de donner une interprétation obligatoire des lois. On considère même que la coordination n'a pas force de loi.

En revanche, lorsqu'il réalise une coordination, le Roi est censé modifier l'ordre et la numérotation des dispositions à coordonner et modifier la rédaction de ces dispositions, sans toutefois porter atteinte aux principes qu'elles contiennent, afin de les mettre en concordance et d'assurer l'uniformité de la terminologie. En seconde analyse, on pourrait donc soutenir, à plus juste titre sans doute, que la coordination implique en tout état de cause une modification des lois concernées, même si cette modification n'est en principe que structurelle et formelle, parce qu'il faut toujours tenir compte du risque de voir les dispositions coordonnées donner lieu à de nouvelles interprétations dans leur nouveau contexte légistique. C'est d'ailleurs aussi le texte coordonné qui formera le substrat sur lequel viendront se greffer les modifications ultérieures de la loi.

Qui plus est, il y a lieu d'inférer de la jurisprudence du Conseil d'État que la question de savoir si les textes coordonnés subissent ou non des modifications de fond, n'est pas pertinente en soi. La qualification des dispositions légales dépend de la matière qu'elles règlent, même lorsqu'elles ne font que reproduire des dispositions existantes. On peut ainsi se référer à un avis du Conseil d'État de 1995 selon lequel il n'est pas recommandé de reproduire intégralement dans le projet des dispositions qui ne sont modifiées que dans une mesure limitée, d'autant que la reproduction d'éléments demeurés inchangés risque de conduire le Conseil à faire observer que «cette disposition concerne une matière au sens de l'article 77 de la Constitution, pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité». Dans le même ordre d'idées, la section de législation précise dans un autre avis que, lorsque le texte coordonné par le législateur (il s'agissait en l'espèce de la codification du Code des sociétés) contient des dispositions soumises à la procédure bicamérale obligatoire, la qualification de ce texte doit être multiple.

Tous les éléments qui précèdent semblent conduire à la conclusion que la loi qui habilite le Roi à coordonner des lois contenant des dispositions soumises à la procédure bicamérale obligatoire, doit nécessairement être considérée comme relevant de la qualification bicamérale obligatoire.

Remarquons enfin que l'on ne peut pas tenir, à propos de l'autorisation de coordination, le raisonnement selon lequel une loi d'habilitation soumise à la procédure bicamérale optionnelle pourrait suffire pour autant qu'elle soit également interprétée de manière restrictive. La coordination ne peut en effet

Koning niet bevoegd is om wetten op bindende wijze te interpreteren. De coördinatie wordt zelfs geacht geen waarde van wet te hebben.

Daartegenover staat dat de Koning bij uitvoering van een coördinatie wel geacht wordt de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen te wijzigen, alsook, zonder afbreuk te doen aan de beginselen die erin vervat zijn, de redactie van die bepalingen te wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en om eenheid in de terminologie te brengen. «Vanuit een tweede standpunt zou dus, wellicht met meer grond, kunnen worden verdedigd dat de coördinatie hoe dan ook een wijziging van de betrokken wetten inhoudt, zelfs al is deze wijziging in beginsel slechts structureel en formeel, omdat altijd rekening moet worden gehouden met de mogelijkheid dat de gecoördineerde bepalingen in hun nieuwe legistische omgeving tot nieuwe interpretaties leiden. Het is trouwens ook de gecoördineerde tekst die het substraat zal vormen waarop latere wetswijzigingen worden geënt.

Bovendien moet uit de jurisprudentie van de Raad van State worden afgeleid dat de vraag of de gecoördineerde wetteksten al dan niet inhoudelijk worden gewijzigd, op zich zelfs niet relevant is. Wetsbepalingen worden gekwalificeerd op grond van de aangelegenheid die zij regelen, ook wanneer zij gewoon bestaande wetsbepalingen hernemen. Zo kan worden verwezen naar een advies van de Raad van State van 1995, dat stelt dat het geen aanbeveling verdient om bepalingen die slechts in een beperkte mate worden gewijzigd in hun totaliteit in het ontwerp te hernemen, temeer omdat het hernemen van ongewijzigd gebleven onderdelen kan leiden tot de opmerking «dat die bepaling een aangelegenheid betreft als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en waarvoor derhalve de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn». In dezelfde gedachtegang preciseert de afdeling wetgeving in een ander advies dat wanneer de door de wetgever gecoördineerde tekst (*in casu* ging het om de codificatie van het Wetboek van vennootschappen) bepalingen bevat die onder het verplichte bicameralisme ressorteren, die tekst een meervoudige kwalificatie moet krijgen.

Alle voormelde gegevens lijken ertoe te doen concluderen dat de wet die aan de Koning de machtiging verleent tot het coördineren van wetten waarin verplicht bicamérale bepalingen voorkomen, noodzakelijk als verplicht bicameraal moet worden gekwalificeerd.

Ten slotte dient te worden opgemerkt dat voor de machtiging tot coördinatie de redenering niet opgaat dat een optioneel bicamérale machtigingswet zou kunnen volstaan voor zover dat die dan ook beperkend wordt geïnterpreteerd. De coördinatie kan immers niet beperkt worden tot de optioneel bicame-

se limiter aux dispositions soumises à la procédure bicamérale optionnelle; elle s'applique aux lois concernées dans leur intégralité.

Il s'agit en l'occurrence d'une habilitation autorisant le Roi à supprimer, compléter, modifier, remplacer et coordonner 15 lois spécifiques et à prendre les arrêtés d'exécution et les mesures nécessaires. Plusieurs de ces lois contiennent des dispositions qui pourraient éventuellement être considérées comme soumises à la procédure bicamérale obligatoire. On peut citer à titre d'exemple :

— l'article 27 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, qui complète l'article 580 du Code judiciaire (compétences des tribunaux du travail: application éventuelle de l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, de la Constitution, «organisation des cours et tribunaux»);

— l'article 13, § 5, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, pour ce qui concerne certains pouvoirs disciplinaires du Conseil régional de l'Ordre des médecins vétérinaires (juridiction disciplinaire: application éventuelle de l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, en combinaison avec l'article 146 de la Constitution);

— la majorité des 15 lois énumérées contiennent elles-mêmes des dispositions conférant une habilitation au Roi. Le fait que ces habilitations ne doivent pas être interprétées de manière restrictive en termes de qualification (elles sont antérieures à 1995), constitue dans plusieurs cas une raison permettant de considérer actuellement lesdites lois d'habilitation comme relevant de la procédure bicamérale obligatoire.

### C. RÉPARTITION DES COMPÉTENCES ENTRE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE ET LES COMMUNAUTÉS

Un membre fait remarquer que l'article 4 du projet de loi relatif à la création d'une Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire prévoit que l'agence est compétente pour: «6<sup>o</sup> l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique de prévention, de sensibilisation et d'information, en concertation avec les communautés et les régions» (art. 4, § 3, 6<sup>o</sup>). Il prévoit également d'instituer, auprès de l'agence, un comité consultatif comprenant entre autres des représentants des régions et des communautés (art. 7).

Selon le sénateur, on peut se demander si ces dispositions sont conformes à la répartition des compétences entre l'État fédéral et les communautés et régions.

Le principe d'autonomie implique que le législateur fédéral ne peut obliger les communautés et les régions à coopérer avec des institutions fédérales. Exception faite des questions pour lesquelles le constituant ou le législateur spécial prescrit une coopération obligatoire, la coopération doit être organisée sur

rale bepalingen, doch betreft de betrokken wetten in hun integraliteit.

*In casu* gaat het om een machtiging tot het afschaffen, aanvullen, wijzigen, vervangen en coördineren van 15 specifieke wetten, evenals tot het nemen van de nodige uitvoeringsbesluiten en maatregelen. Een aantal van die wetten bevatten bepalingen die mogelijk als verplicht bicameraal zouden kunnen worden beschouwd. Bij wijze van voorbeeld kunnen worden geciteerd:

— artikel 27 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, dat een aanvulling van artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek inhoudt (bevoegdheden van de arbeidsrechtbank: eventuele toepassing van artikel 77, eerste lid, 9<sup>o</sup>, van de Grondwet, «organisatie van de hoven en rechtbanken»);

— artikel 13, § 5, van de wet van 28 augustus 1991, op de uitoefening van de diergeneeskunde, met betrekking tot bepaalde tuchtbevoegdheden van de Gewestelijke Raad van de Orde der dierenartsen (tuchtrechtscollege: eventuele toepassing van artikel 77, eerste lid, 3<sup>o</sup>, juncto artikel 146 van de Grondwet).

— Het merendeel van de 15 opgesomde wetten bevatten zelf machtigingsbepalingen gericht aan de Koning. Dat die machtigingen niet beperkend moeten worden uitgelegd in termen van kwalificatie (ze dateren van vóór 1995), is in bepaalde gevallen tevens een mogelijke grond om de betrokken machtigingswetten actueel als verplicht bicameraal te beschouwen.

### C. BEVOEGDHEIDSVREDELING TUSSEN DE FEDERALE OVERHEID EN DE GEMEENSCHAPPEN

Een lid merkt op dat artikel 4 van het wetsontwerp houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bepaalt dat het agentschap bevoegd is voor: «6<sup>o</sup> de uitbouw en de doorvoering van een beleid inzake preventie, sensibilisatie en informatie, in overleg met de gewesten en de gemeenschappen» (art. 4, § 3, 6<sup>o</sup>). Het ontwerp voorziet tevens dat bij het Agentschap een raadgevend comité wordt ingesteld dat vertegenwoordigers omvat van onder andere de gewesten en gemeenschappen (art. 7).

Volgens de senator rijst de vraag of deze bepalingen verenigbaar zijn met de bevoegdheidsverdeling tussen de federale staat en de gemeenschappen en gewesten.

Het autonomiebeginsel houdt in dat de federale wetgever de gemeenschappen en gewesten niet kan verplichten hun medewerking te verlenen aan federale instellingen. Met uitzondering van de aangelegenheden waarin de grondwetgever of de bijzondere wetgever een verplichte samenwerking voorschrijft,

une base volontaire. On ne saurait imposer unilatéralement aux communautés une forme de coopération qui n'est pas prévue par les lois sur la réforme des institutions.

L'intervenant estime qu'il serait erroné de considérer qu'il n'y a aucun problème puisque le Conseil d'État n'a émis aucune observation à ce sujet. Il s'agit en l'espèce de dispositions qui ne figuraient pas encore dans l'avant-projet et qui n'ont donc jamais été soumises pour avis au Conseil d'État.

Un autre sénateur dit craindre qu'en raison de la formulation adoptée dans le texte en discussion, la concertation avec les régions et les communautés ne donne naissance à une condition de forme légale qui devra être respectée dans tous les domaines. Pour certaines questions, une telle concertation va de soi, mais le sénateur peut imaginer que, dans certaines matières purement fédérales, l'agence souhaite communiquer des informations en restant strictement dans le cadre de ses propres compétences. Il se demande si, en proposant l'adoption de la disposition de l'article 4, § 3, 6°, le ministre ne restreindra pas outre mesure la marge de manœuvre de l'agence.

#### **d. OBSERVATIONSSURLES CONSÉQUENCES PRATIQUES DE LA LOI EN PROJET**

Un membre signale que, conformément à l'article 4, § 3, 3°, l'agence aura la possibilité d'octroyer des agréments et des autorisations liées à l'exécution de sa mission. Dans ce genre de cas, on peut, du point de vue juridique, considérer que celui qui accorde une autorisation peut également la retirer. En pratique, et par exemple dans la crise de la maladie de la vache folle, on a toutefois découvert qu'en l'absence de mention explicite d'une possibilité de suspendre l'autorisation, les autorités se trouvent dans une position particulièrement faible en période de crise.

Si le retrait d'une autorisation constitue une sanction grave, la suspension, elle, est un instrument de sanction nuancé. Une disposition relative à la suspension fait défaut dans le texte, de sorte que l'autorité peut retirer des autorisations, mais peut très difficilement les suspendre. Elle risque de la sorte de se trouver dans l'impossibilité d'intervenir directement et de manière nuancée si une crise éclate.

Dans les textes qui accompagnent le projet, la ministre parle d'une distinction entre la préparation de la politique, l'élaboration des normes et le contrôle. Un membre estime qu'une telle séparation entre l'élaboration des normes et le contrôle est absolument indispensable. L'Agence ne peut en effet être à la fois juge et partie. Cependant, il importe également que le travail préparatoire puisse se faire en connaissance de cause et que les prescriptions tant fédérales

kan samenwerking slechts op vrijwillige basis worden georganiseerd. De gemeenschappen kunnen niet eenzijdig een vorm van medewerking worden opgelegd die niet is voorgeschreven bij de wetten tot hervorming van de instellingen.

Het is hierbij volgens de senator een verkeerde opvatting om er van uit te gaan dat er geen probleem is aangezien de Raad van State hierover geen opmerking heeft gemaakt. Het betreft hier bepalingen die in het voorontwerp nog met waren vermeld, en die dus nooit voor een advies werden voorgelegd aan de Raad van State.

Een andere senator vreest dat, zoals het overleg met de gewesten en de gemeenschappen in deze tekst geformuleerd is, er een wettelijke vormvereiste ontstaat waardoor op elk terrein aan deze vereiste moet voldaan worden. Op een aantal terreinen is een dergelijk overleg de evidentie zelve maar de senator kan zich ook een aantal onderwerpen inbeelden waarbij het Agentschap strikt binnen zijn eigen bevoegdheden informatie wil geven over materies die zuiver federaal zijn. Gaat de minister door de bepaling uit artikel 4, § 3, 6°, aan het Agentschap niet al te weinig bewegingsruimte verlenen?

#### **d. OPMERKINGEN OVER DE PRAKTISCHE GEVOLGEN VAN HET ONTWERP**

Een lid merkt op dat het Agentschap de mogelijkheid krijgt om, zoals bepaald in artikel 4, § 3, 3°, erkenningen en vergunningen te verlenen, verbonden aan de uitoefening van zijn opdracht. In zo'n geval kan men juridisch gezien wel redeneren dat diegene die de vergunning heeft verleend, ze ook kan intrekken. De praktijkervaring, bijvoorbeeld in de BSE-crisis, heeft echter geleerd dat zonder de expliciete vermelding van een schorsingsmogelijkheid van de vergunning, de overheid in een crisissituatie bijzonder zwak staat.

Waar de intrekking van een vergunning direct een zware sanctie is, is net de schorsing een genuanceerd instrument om te sanctioneren. In deze tekst ontbreekt de bepaling tot schorsing echter zodat de overheid wel vergunningen kan intrekken, maar zeer moeilijk zal kunnen schorsen. Zo riskeert ze om op een moment van crisis niet direct en genuanceerd te kunnen ingrijpen.

In de begeleidende teksten geeft de minister een scheiding aan tussen beleidsvoorbereiding, normering en controle. Volgens een lid is een dergelijke scheiding tussen normering en controle absoluut noodzakelijk. Het Agentschap kan immers niet tegelijk rechter en partij zijn. Anderzijds is het ook belangrijk dat het beleidsvoorbereidend werk met kennis van zaken kan gebeuren, dat de voorschriften zowel federaal als op Europees niveau rekening

qu'européennes prennent en compte la faisabilité en associant à l'élaboration des normes des hommes de terrain.

Un autre membre constate que la loi en projet ne soutient aucune disposition univoque garantissant une telle séparation entre l'élaboration des normes et le contrôle. L'article 4, § 4, dispose que l'agence donne des avis aux autorités compétentes, mais le membre se demande ce que cela signifie exactement. En effet, si le ministre ne crée pas, au sein de son département, un service chargé de la réglementation, cela signifie de fait que celui qui donnera les avis sera également chargé de la réglementation proprement dite et que les contrôles seront eux aussi effectués par la même instance.

Pour résoudre le problème, le sénateur propose d'insérer une disposition selon laquelle l'agence donne des avis d'initiative, à la demande du ministre ou à la demande du service de la Réglementation qui sera créé par le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Le sénateur estime qu'il conviendrait de prévoir explicitement dans la loi en projet à l'article 4, § 5, que l'agence peut recueillir l'avis de tiers. Il fait toutefois noter que cet article ne prévoit aucune limite de temps, ni la ratification par le Parlement. Il pourra donc être appliqué en tout temps et ouvre dès lors la possibilité de vider complètement l'agence de sa substance, de la privatiser quasi totalement par la délégation de toutes ses missions à des tiers.

La ministre a préféré énumérer concrètement les diverses compétences qui peuvent être transférées. Le sénateur souhaite émettre deux remarques au sujet de cette méthode :

En ce qui concerne les compétences de l'IEV, il va de soi que l'on mentionne la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes et la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, de volaille, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes. De par la technique utilisée, le texte ne mentionne toutefois pas la loi de base portant création de l'IEV.

Le danger de cette méthode vient de ce que l'on risque de transférer les compétences tout en laissant subsister la structure même. Le sénateur suggère dès lors d'insérer, à la fin de l'article 5, un paragraphe prévoyant qu'au cas où les compétences de l'IEV seraient transférées, la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un institut d'expertise vétérinaire serait abrogée automatiquement.

Le sénateur propose par ailleurs de fixer un délai précis pour ce qui est du transfert de toutes les compétences. La ministre de la Santé publique disposerait ainsi d'un instrument juridique lui permettant de résister aux pressions éventuelles des lobbies et à

houden met de praktische uitvoerbaarheid, door mensen die op het terrein actief zijn ook bij de uitwerking van de normen te betrekken.

Een ander lid merkt op dat hij in de wettekst geen duidelijke bepaling kan vinden die een dergelijke scheiding tussen normering en controle garandeert. Artikel 4, § 4, bepaalt wel dat het Agentschap advies verleent aan de bevoegde instanties maar wat houdt dit proces in. Indien de minister immers niet concreet op het departement een dienst opricht die verantwoordelijk is voor de regelgeving, dan betekent dat, de facto, diegene die advies verleent ook voor de eigenlijke regelgeving instaat en dat ook de controle door dezelfde instantie wordt uitgevoerd.

Om dit probleem op te lossen stelt de senator voor om de bepaling op te nemen dat het Agentschap advies verleent op eigen initiatief, op vraag van de minister of op vraag van de dienst Regelgeving die terzake wordt opgericht bij het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

De senator vindt het een goed idee om, zoals bepaald in artikel 4, § 5, expliciet in het ontwerp op te nemen dat het Agentschap advies kan inwinnen van derden. Hij koppelt hieraan echter de bemerking dat dit artikel noch gevat is door een tijdsbepanking, noch door een bekrachtiging door het Parlement. Dit artikel kan dus altijd toegepast worden en op die basis kan een complete uitholling van het Agentschap tot stand komen, een bijna volledige privatisering waarbij alle opdrachten aan derden worden toevertrouwd.

De minister gaf er de voorkeur aan om de verschillende bevoegdheden die kunnen worden overgeheveld concreet op te sommen. Toch heeft de senator twee opmerkingen op die werkwijze :

Naar de bevoegdheden van het IVK toe is het evident dat daar de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en vleeshandel en de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en vleeshandel vermeld worden. Tengevolge van de gebruikte techniek wordt de basiswet tot oprichting van het IVK echter niet vermeld.

Deze methode houdt het gevaar in dat de bevoegdheden worden overgeheveld maar de structuur zelf blijft bestaan. De senator suggereert daarom om op het eind van het artikel 5 één paragraaf toe te voegen waarin gesteld wordt dat, indien de bevoegdheden van het IVK zijn overgedragen, automatisch ook de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring wordt opgeheven.

Verder stelt de senator een duidelijke tijdslimiet voor die vermeldt wanneer alle bevoegdheden moeten worden overgedragen. Zo zou de minister van Volksgezondheid over een juridisch instrument beschikken om te weerstaan aan mogelijk lobbywerk en procedu-

prévenir des débats de procédure dont le seul but serait de retarder le transfert des compétences.

Il se pourrait qu'à cause de manœuvres dilatoires de ce type, l'on atteigne la fin de la période de pouvoirs spéciaux sans avoir transféré certaines compétences.

Enfin, un sénateur formule une observation juridique au sujet des dispositions de l'article 8, qui prévoit une consultation obligatoire du Comité scientifique à propos de tous les projets de loi et projets d'arrêtés royaux d'exécution des lois relatives aux matières relevant de la compétence de l'agence. Cette disposition risquerait, en effet, au cas où la loi même ne prévoirait pas de délais pour émettre l'avis, d'être utilisée ou, plus précisément, d'être utilisée abusivement aux fins de manœuvres dilatoires visant à bloquer la politique.

Il propose dès lors de fixer dans la loi un délai dans lequel l'avis doit être rendu, délai qui ne pourrait être prorogé qu'avec l'accord du ministre.

## II. Observations et questions quant au fond

Une membre note que les conceptions actuelles concernant le contrôle de qualité intégrale ont été développées jadis. Au cours des années passées, l'on a déjà accompli un énorme travail, en collaboration avec la Commission de lutte contre la fraude à la viande, grâce à l'élaboration de mesures structurelles comme celles qui prévoient la surveillance intégrale de la chaîne, grâce à l'analyse «Hasard» ou aux «critical control points», audits externes, etc. La sénatrice décrit brièvement le point de vue de son groupe concernant la manière de parvenir à une surveillance intégrale de la qualité dans la chaîne alimentaire. Le contrôle est organisé à trois niveaux:

### — Autocontrôle

Un certain nombre d'éléments, parmi lesquels le point de vue de la Commission européenne et les explications que la ministre a données en commission de la Chambre ne sont pas les moindres, ont montré qu'il fallait accorder l'attention nécessaire à l'autorégulation des entreprises et des secteurs. Le but de cette autorégulation est de responsabiliser davantage les entreprises en ce qui concerne leurs produits.

### — Inspection des denrées alimentaires

Le deuxième niveau de contrôle est assuré par un organisme chargé d'inspecter l'ensemble de la chaîne alimentaire. Ce service vérifie l'observation de toutes les normes, de l'agriculteur jusqu'au détaillant, autrement dit le chemin parcouru depuis l'étable jusqu'à notre assiette.

Cette inspection doit donc être polyvalente et pluridisciplinaire, parce qu'elle couvre l'ensemble de la

redébatten die alleen tot doel hebben de overdracht van bevoegdheden af te remmen.

Dergelijke verdragingsmanoeuvres kunnen ertoe leiden dat de periode van bijzondere volmachten verstrijkt zonder de overdracht van bepaalde bevoegdheden.

Ten slotte heeft een senator nog een opmerking bij de bepalingen van artikel 8, waarin wordt gesteld dat het wetenschappelijk comité verplicht dient te worden geraadpleegd over alle wetsontwerpen en alle ontwerpen van koninklijk besluit ter uitvoering van wetten betreffende materies waarvoor het Agentschap bevoegd is. Dergelijke bepaling houdt immers het gevaar in dat ze zal gebruikt of liever misbruikt worden voor verdragingsmanoeuvres, voor een blokkering van het beleid wanneer geen termijn voor een advies in de wet zelf bepaald is.

De senator stelt daarom voor om in de wet een termijn binnen dewelke een advies moet worden verleend te bepalen, slecht verlengbaar met akkoord van de minister.

## II. Inhoudelijke opmerkingen en vragen

Een lid stipt aan dat de huidige inzichten over de integrale kwaliteitscontrole reeds vroeger gegroeid zijn. Reeds de voorbije jaren werd er met de Commissie vleesfraude, met de uitwerking van een aantal structurele maatregelen zoals de integrale ketenbewaking, met de «Hasard-analysis» of «critical control points», met externe audits, ... heel wat werk verzet. De senator geeft daarbij kort de visie van haar fractie weer om een integrale kwaliteitsbewaking van de voedselketen te bereiken. De controle is georganiseerd op drie niveaus.

### — Zelfcontrole

Een aantal elementen, niet in het minst het standpunt van de Europese Commissie en de uitleg van de minister in de Kamercommissie, hebben aangetoond dat de nodige aandacht moet besteed worden aan de zelfcontrole van bedrijven en sectoren. Deze zelfcontrole beoogt de bedrijven verantwoordelijker te maken voor hun producten.

### — Inspectie voor de voeding

Het tweede niveau van controle is een instelling die de volledige voedselvoorzieningsketen inspecteert. Deze dienst gaat van landbouwer tot detailhandel of van de riek tot de vork de toepassing van alle normen na.

Deze inspectie moet dus polyvalent en vakoverschrijdend zijn omdat ze actief is in de volledige voed-

chaîne alimentaire. Elle permet d'améliorer l'échange d'informations entre les divers échelons de la chaîne de production.

L'inspection, en outre, mène une politique de contrôle et définit les normes de contrôle.

— *L'agence fédérale pour la sécurité alimentaire*

La troisième étape du contrôle se situe au niveau d'une instance qui veille, du seul point de vue de la santé publique, sur l'ensemble du système de ravitaillement, y compris sur les services d'inspection: il s'agit de l'agence fédérale pour la sécurité alimentaire. Cette instance est financée par des moyens généraux et fonctionne en dehors de l'univers économique.

Si ces trois niveaux sont importants, c'est parce qu'ils permettent de réaliser un certain nombre de principes de base, tel que: la fusion intégrale de tous les services d'inspection, les services d'inspection multidisciplinaires, le contrôle externe des services d'inspection, la séparation entre les instances normatives et les instances de contrôle, la responsabilité en matière de contrôle externe, l'association d'un organe consultatif scientifique et de l'instance qui détermine les normes en matière de santé publique.

**Structure de l'agence**

Selon les dispositions du projet, la nouvelle agence permettra de regrouper un certain nombre de personnes issues d'organisations totalement différentes et de les faire collaborer. Un sénateur craint que pareille réorganisation ne se fasse pas sans peine.

Aussi faut-il une volonté politique de responsabiliser les gens, compte tenu de leur personnalité et de leur expérience propres.

La période de rodage ne peut cependant durer trop longtemps, car ce serait contre-productif et pourrait, plutôt que d'assouplir la structure, rendre l'ensemble plus complexe.

En outre, on ne peut pas non plus attendre trop longtemps pour pourvoir aux diverses fonctions et aux divers postes à responsabilité qui sont encore en attente. Pareille quantité de facteurs inconnus peut freiner la productivité des collaborateurs.

Aussi le sénateur demande-t-il à la ministre de donner quelques informations supplémentaires sur sa façon de procéder au cours des 18 mois à venir, par exemple. Peut-elle donner des explications à propos du futur organigramme de l'organisation?

À cet égard, un sénateur signale que l'agence devra pouvoir disposer d'une administration souple, capable de réagir rapidement et de prendre des initiatives et au sein de laquelle les divers collaborateurs prendront leur responsabilité. Lors de la crise de la dioxine, l'IEV a déjà prouvé qu'il répondait en grande

selvoorzieningsketen. Hierdoor kan de informatie-uitwisseling tussen de verschillende echelons in de productieketen worden verbeterd.

Bovendien voert de inspectie ook een controlebeleid en legt ze de controlenormen vast.

— *Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid*

De derde trap van de controle is een instantie die louter vanuit het aspect volksgezondheid toeziet op het hele systeem van voedselvoorziening inclusief de inspectiediensten: het Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid. Deze instantie wordt gefinancierd met algemene middelen en functioneert buiten de economische sfeer.

Deze drie stappen zijn belangrijk omdat zo een aantal basisprincipes kunnen worden gerealiseerd. Zoals daar zijn: de integrale fusie van alle inspectiediensten, multidisciplinaire inspectiediensten, externe controle op de inspectiedienst, scheiding tussen de normgevende en de controlerende instanties, verantwoordelijkheid van de externe controle, koppeling van een wetenschappelijk adviesorgaan aan de instantie die de volksgezondheidsnormen bepaalt.

**Structuur van het Agentschap**

De bepalingen van het ontwerp geven aan dat het nieuwe Agentschap een aantal mensen uit totaal verschillende organisaties zal samenbrengen en doen samenwerken. Een senator vreest dat een dergelijke reorganisatie moeizaam zal verlopen.

Daarom is de politieke wil nodig om mensen, rekening houdend met hun eigen persoonlijkheid en ervaring, voor hun verantwoordelijkheden te plaatsen.

Toch mag de inlooperperiode niet te lang duren. Dit zou contra-productief kunnen werken en in plaats van een verlichting van de structuur, zou het geheel nog complexer kunnen worden.

Bovendien mag ook de invulling van de verschillende functies en verantwoordelijkheden, die nog moet gebeuren, ook niet te lang op zich laten wachten. Een dergelijke reeks onbekende factoren kan bij de medewerkers remmend werken op de productiviteit.

Kan de minister daarom wat meer informatie verschaffen over de manier waarop ze, bijvoorbeeld de komende 18 maanden te werk denkt te gaan? Kan ze wat meer toelichting geven bij het toekomstig organigram van de organisatie?

Een senator geeft daarbij aan dat het Agentschap zal moeten kunnen beschikken over een lichte administratie, die snel kan reageren, initiatief neemt en waar de verschillende personen hun verantwoordelijkheid opnemen. Op het moment van de dioxinecrisis heeft het IVK reeds bewezen om grotendeels aan

partie aux critères précités. Comment la ministre pense-t-elle utiliser les potentialités de cette organisation ?

Un sénateur préfère que la situation au sommet de l'agence soit claire. L'éventuelle désignation d'un administrateur délégué adjoint pourrait donner lieu à des discussions sans fin, susceptibles de retarder le fonctionnement opérationnel de l'agence.

À propos de l'article 6, § 7, une sénatrice se demande pourquoi on a supprimé le mot « grade ». Elle pensait en effet que le but était, à l'origine, de permettre aux collaborateurs concernés d'également conserver leur grade dans la nouvelle agence.

Dans le passé, c'était surtout l'éparpillement des différentes compétences qui était à l'origine de la difficulté de surveiller l'ensemble de la chaîne alimentaire. L'intervenante se demande maintenant si la nouvelle répartition des compétences ne créera pas un nouvel éparpillement, tout autre, des responsabilités. À cet égard, la sénatrice donne l'exemple de l'Administration générale de la qualité des matières premières et du secteur végétal du ministère de l'Agriculture, qui contrôle notamment aussi les légumes et les fruits. Elle se demande qui effectuera à l'avenir les contrôles qui ne sont pas transférés à l'agence. À l'heure actuelle, l'Administration générale de la santé animale et de la qualité des produits animaux est chargée du contrôle de toutes les maladies des animaux. À l'avenir, on fera une distinction entre les maladies des animaux qui n'ont pas de répercussion sur la santé publique et celles qui en ont une. La sénatrice craint que pareille distinction ne donne lieu à un nouvel éparpillement. Comment la ministre envisage-t-elle concrètement cette classification ? Les services scindés ne vont-ils pas à nouveau se renvoyer la balle ?

Un membre cite encore un certain nombre de réflexions formulées par des membres de l'Inspection générale des denrées alimentaires, qui dénoncent d'emblée, au niveau interne, un certain nombre d'imprécisions. Aussi serait-il utile que la ministre réponde brièvement aux réflexions suivantes :

— Les représentants des services extérieurs de l'IEV ont, dans chaque province, des fonctionnaires de rang 13, alors que les fonctionnaires de l'Inspection générale des denrées alimentaires sont essentiellement des personnes de rang 10. Si l'on regroupe les deux services, le supérieur hiérarchique provincial des services extérieurs sera donc chaque fois un fonctionnaire de l'IEV. Il est évident que pareille situation sera difficilement acceptée par les agents de l'Inspection générale des denrées alimentaires.

— Le rôle de premier plan que l'IEV joue en divers domaines fait craindre à l'Inspection générale des denrées alimentaires que l'IEV ne la domine.

die criteria te voldoen. Hoe denkt de minister de krachten van deze organisatie te gebruiken ?

Een senator geeft de voorkeur aan een duidelijke situatie aan de top van het Agentschap. De mogelijke aanstelling van een adjunct-gedelegeerd bestuurder zou aanleiding kunnen geven tot oeverloze discussies die tot een vertraging van de operationele werking van het Agentschap kunnen leiden.

Wat betreft artikel 6, § 7, vraagt een senator zich af waarom het woord « graad » is weggelaten. Hij dacht immers dat het oorspronkelijk de bedoeling was, dat de betrokken medewerkers ook hun graad in het nieuwe Agentschap kunnen behouden.

Vooral de versnippering van de verschillende bevoegdheden was er in het verleden de oorzaak van dat de integrale voedselketen zo moeizaam kon bewaakt worden. Het lid vraagt zich nu af of er met de nieuwe verdeling van de bevoegdheden, geen nieuwe maar dan andere versnippering van de verantwoordelijkheden zal ontstaan. De senator geeft hierbij aan dat bijvoorbeeld het Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector van het ministerie van Landbouw onder andere ook groenten en fruit controleert. Ze vraagt zich af wie er in de toekomst die controles die niet naar het Agentschap worden overgeleverd gaat uitvoeren ? Het Bestuur voor de diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke producten controleert momenteel alle dierenziekten. In de toekomst zal er een splitsing ontstaan tussen dierenziekten die geen impact hebben op de volksgezondheid en die wel een impact hebben op de volksgezondheid. De senator vreest dat een dergelijke afsplitsing tot een nieuwe versnippering leidt. Hoe ziet de minister die uitsplitsing concreet ? Gaan de gesplitste diensten niet opnieuw de verantwoordelijkheden naar elkaar toeschuiven ?

Een lid citeert nog een aantal bedenkingen gegeven door mensen van de Algemene Eetwareninspectie. Deze geven in eerste instantie aan dat er intern een aantal onduidelijkheden bestaan. Het zou daarom nuttig zijn dat de minister een kort antwoord formuleert op volgende bedenkingen :

— De vertegenwoordigers van de buitendiensten van het IVK hebben in elke provincie ambtenaren van rang 13, daar waar de mensen van de Algemene Eetwareninspectie voornamelijk rang 10 hebben. Bij een groepering van beide diensten wordt de provinciale meerdere in de buitendiensten dus steeds een ambtenaar van het IVK. Het spreekt voor zich dat een dergelijke situatie moeilijk aanvaard kan worden vanuit de Algemene Eetwareninspectie.

— De prominente aanwezigheid van het IVK op allerhande domeinen doet bij de Algemene Eetwareninspectie de vrees rijzen dat het IVK de Eetwareninspectie zal domineren.

— La loi du 24 janvier 1977 concerne aussi d'autres matières (les cosmétiques, le tabac, ...) que les denrées alimentaires. À qui ces matières échoiront-elles?

— Par manque de moyens budgétaires, certaines analyses demandées par l'Inspection générale des denrées alimentaires ne peuvent actuellement pas être effectuées. Pourra-t-on éviter cette situation à l'avenir?

— À l'heure actuelle, les inspecteurs pouvant effectuer le travail sur le terrain sont trop peu nombreux. A-t-on projeté de procéder à des recrutements supplémentaires d'hommes de terrain dans un proche avenir?

— L'article 124 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur prévoit que toutes les décisions relatives aux denrées alimentaires doivent être soumises à l'accord des ministres qui ont les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions. Dans le passé, de tels procédés ont causé des retards. Il ne semble pas que le projet en discussion vise à modifier cette pratique. Est-ce exact ou ce point fera-t-il encore l'objet d'une adaptation dans un proche avenir?

Un membre remarque que ladite agence sera créée sans qu'une étude comparative préalable ait été effectuée pour examiner la façon dont le problème est abordé dans d'autres États membres européens. Les documents explicatifs indiquent, certes, que l'agence est créée sur le modèle danois, mais l'agence danoise relève précisément de la compétence du ministre de l'Agriculture, et non de celle du ministre de la Santé publique. Il faut quand même essayer d'éviter que, dans ce dossier, l'opinion publique considère que le ministre de la Santé publique est responsable de la qualité des aliments, alors que le ministre de l'Agriculture s'occuperait uniquement de défendre les intérêts des agriculteurs.

Pour ce qui est de l'agence danoise, un autre sénateur confirme qu'elle ressortit en effet au département responsable des Denrées alimentaires, de l'Agriculture et de la Pêche. Il estime toutefois que l'on innove en faisant relever l'agence belge du département de la Santé publique. Un certain nombre d'autres principes sur lesquels se fonde l'agence danoise sont par contre très intéressants et peuvent dès lors servir de modèle à la Belgique:

— Transparence parfaite pour le grand public.

— Information aux consommateurs concernant les denrées alimentaires et l'alimentation.

— Développement d'une infrastructure scientifique de qualité par le biais de diverses institutions scientifiques.

— De wet van 24 januari 1977 heeft nog betrekking op andere materies (cosmetica, tabak, ...) dan voeding. Waar zullen deze worden ondergebracht?

— Bij gebrek aan budgettaire middelen kunnen momenteel bepaalde analyses die door de Algemene Eetwareninspectie worden aangevraagd, niet worden uitgevoerd. Zal die situatie in de toekomst vermeden kunnen worden?

— Momenteel zijn er te weinig inspecteurs die veldwerk kunnen uitvoeren. Zijn er in de nabije toekomst supplementaire aanwervingen gepland voor het veldwerk?

— In artikel 124 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt bepaald dat alle besluitvorming in verband met eetwaren moet voorgelegd worden aan de ministers die Economische Zaken en de Middenstand onder hun bevoegdheid hebben. In het verleden heeft een dergelijke werkwijze tot vertragingen geleid. Het lijkt niet de bedoeling van het ontwerp om die praktijk te wijzigen. Is dit zo of komt er in de nabije toekomst hier nog een aanpassing?

Een lid merkt op dat dit Agentschap zal worden opgericht, zonder dat eerst een vergelijkende studie over de aanpak van het probleem in andere Europese lidstaten werd uitgevoerd. De toelichtende documenten geven wel aan dat het Agentschap wordt opgericht naar een Deens voorbeeld. Maar het Deense agentschap ressorteert precies onder de bevoegdheid van Landbouw en niet onder die van Volksgezondheid. Men moet in dit dossier toch trachten te vermijden dat in hoofde van de publieke opinie de minister van Volksgezondheid verantwoordelijk wordt geacht voor de kwaliteit van het voedsel, terwijl de minister van Landbouw zich uitsluitend toelegt op de verdediging van de belangen van de landbouw.

Wat het Deense agentschap betreft bevestigt een andere senator dat dit inderdaad ressorteert onder het departement Voedsel, Landbouw en Visserij. Hij vindt het echter vernieuwend dat het Belgische Agentschap onder de bevoegdheid van Volksgezondheid zal ressorteren. Een aantal andere uitgangspunten van het Deense agentschap zijn daarentegen beslist interessant en kunnen dan ook modelmatig voor België gelden:

— Volledige openheid naar het grote publiek toe.

— Informatie voor de consumenten over voedsel en voeding.

— De uitbouw van een degelijke wetenschappelijke onderbouw via verschillende wetenschappelijke instituten.



— Promotion d'une alimentation de qualité et d'une production alimentaire durable.

### **Contrôle externe**

Plusieurs instances, comme la Commission dioxine dans ses conclusions provisoires, Price Waterhouse dans les conclusions de son audit, ou la Commission européenne, ont déjà souligné l'importance d'un contrôle externe, l'importance du contrôle du contrôle. Rassembler plusieurs responsabilités sous la houlette d'une seule organisation peut en effet comporter des risques. Voilà pourquoi plusieurs commissaires ont déploré que l'on n'ait, jusqu'à présent, prévu aucune structure permettant de procéder à des audits externes. L'efficacité et la crédibilité de la nouvelle agence pourrait en pâtir. L'on peut opposer à cet argument que l'on s'emploie aussi à créer une telle agence au niveau européen, et que celle-ci pourra alors éventuellement contrôler l'agence belge. S'ils tiennent cependant compte des délais d'exécution des décisions au niveau européen, les commissaires n'auront aucune peine à réaliser que cette agence européenne ne verra le jour que dans quatre ou cinq ans au plus tôt.

Un sénateur partage cet avis. La Belgique ne doit pas espérer d'aide d'une agence européenne de l'alimentation dans l'immédiat. Le sénateur se demande dès lors si cette nouvelle agence fonctionnera pendant quatre ou cinq ans sans aucun contrôle externe. Comment la ministre voit-elle concrètement le contrôle externe?

En ce qui concerne le contrôle, plusieurs commissaires s'interrogent aussi sur la manière dont le Parlement pourra assurer le suivi et le contrôle de l'avancement des travaux d'installation de la nouvelle agence.

Le projet cadre devra en effet encore être peaufiné dans l'avenir. La commission formule à cet égard le vœu que cela se fasse effectivement dans un proche avenir et en étroite concertation avec les différents parlementaires.

### **Financement**

L'objectif est que la création de l'agence soit une opération blanche pour le budget. Or, la ministre ne peut pas garantir, selon le rapport de la Chambre des représentants, que toute l'opération sera effectivement neutre d'un point de vue budgétaire. Que faut-il en penser?

En outre, la méthode de financement proposée suppose, selon un membre, qu'une partie du coût soit supportée par les différents secteurs et donc aussi par le secteur agricole. Comment la ministre compte-t-elle concrétiser ce financement?

Un sénateur pense, par ailleurs, qu'il n'est pas bon d'envisager de garder à cette opération un caractère

— Promotie van kwaliteitsvoeding en van duurzame voedselproductie.

### **Externe controle**

Verschillende gegevens zoals de voorlopige conclusies van de dioxinecommissie, de conclusies van de audit uitgevoerd door Price Waterhouse en de Europese Commissie wezen reeds op het belang van externe controle, op het belang van de controle op de controle. Het samenbrengen van verschillende verantwoordelijkheden in één organisatie kan immers risico's inhouden. Verschillende commissieleden vinden het daarom spijtig dat er tot nu toe geen structuur voorzien is om externe audits uit te voeren. Hierdoor kan het nieuwe Agentschap aan efficiëntie en geloofwaardigheid inboeten. Men kan hier tegenover opwerpen dat men ook op Europees niveau aan de oprichting van een dergelijk Agentschap werkt dat dan eventueel het Belgisch Agentschap zal kunnen controleren. Indien de commissieleden echter rekening houden met de termijnen waarop in Europa beslissingen uitgevoerd worden dan zal dit Europees Agentschap er ten vroegste binnen de vier of vijf jaar komen.

Een senator is het hiermee eens. Op korte termijn kan België weinig heil verwachten van een Europees voedselagentschap. De senator vraagt zich daarom af, of dit nieuwe Agentschap gedurende ongeveer 4 of 5 jaar verstoken zal blijven van enige vorm van externe controle. Hoe ziet de minister concreet de externe controle?

Wat de controle betreft, stellen verschillende commissieleden zich ook nog de vraag hoe het Parlement de vooruitgang van de oprichting van het nieuwe Agentschap kan opvolgen en controleren.

Het kaderontwerp zal immers in de toekomst nog verder moeten uitgewerkt worden. De commissie spreekt hierbij de hoop uit dat dit in de nabije toekomst effectief en in nauw overleg met de verschillende parlementsliden zal gebeuren.

### **Financiering**

Het is de bedoeling dat de oprichting van het Agentschap een budgettaire nuloperatie is. Toch kan de minister volgens het verslag van de Kamer van volksvertegenwoordigers niet waarborgen dat heel de operatie inderdaad budgettair neutraal zal zijn. Wat moet men zich hierbij voorstellen?

Bovendien houdt, volgens een lid, de voorgestelde financieringsmethode in dat een deel van de kostprijzen door de verschillende sectoren en dus ook door de landbouwsector zal worden gedragen. Hoe zal de minister dit concreet uitwerken?

Een senator vindt het overigens geen positieve zaak dat wordt getracht deze operatie budgettair neutraal

budgetairement neutre. La situation actuelle dans notre pays oblige par l'exemple l'IEV à supporter également ses frais généraux. Dans tous les autres pays, c'est l'inverse, et ce sont les autorités qui financent les frais généraux. Cette situation place nos secteurs dans une position où ils subissent la concurrence déloyale de leurs homologues étrangers.

Voilà pourquoi il estime que le gouvernement devrait être disposé à consentir un effort financier à charge du budget pour optimiser le contrôle. Il propose dès lors d'insérer, dans le projet de loi, une disposition prévoyant que les frais généraux de l'agence seront imputés au budget.

### ***Concertation***

Un membre déplore le manque de concertation avec l'administration et avec les divers secteurs, notamment les organisations syndicales agricoles et l'union des vétérinaires, lors de l'élaboration du projet. Plusieurs sénateurs constatent en outre avec regret que cette loi en projet entrera en vigueur avant que la Commission d'enquête parlementaire sur la crise de la dioxine ait déposé ses conclusions finales.

### ***Régions et communautés***

Un sénateur considère comme primordiale la coopération avec les communautés et les régions. Une bonne coopération peut en effet éviter à terme, surtout dans le cadre d'une régionalisation plus poussée du secteur de l'agriculture, que les régions doivent également mettre sur pied une telle structure. Quelle est l'optique de la ministre à propos de cette coopération? Si elle veut obtenir la coopération et l'accord des régions sur une base volontaire et autonome, il importe de consacrer au préalable suffisamment de temps à la concertation. Comment la ministre compte-t-elle concrétiser ce point?

Un autre sénateur lui aurait aussi voulu avoir des précisions sur les relations entre l'agence fédérale et les régions. Il note à cet égard que la crise de la dioxine était, en réalité, une sorte de crise des déchets de PCB. On s'est trouvé, en effet, confronté à un mode de traitement des déchets totalement inapproprié. Le traitement des déchets est une compétence régionale et, rien qu'au niveau flamand, quatre administrations sont compétentes en la matière. Il importe dès lors d'organiser la coordination et la concertation formelle qui s'imposent au niveau de ces administrations ainsi que dans leurs contacts avec les autorités fédérales. Suffit-il pour cela d'associer les régions par le biais d'un comité consultatif comme le prévoit actuellement l'article 7?

### ***Consommateurs***

L'agence devra effectuer un travail de vulgarisation de ses activités à l'intention des consommateurs. Il est

te houden. De huidige situatie in ons land verplicht het IVK bijvoorbeeld om ook in te staan voor zijn algemene kosten. In alle andere landen is de situatie omgekeerd en draagt de overheid bij tot de algemene kosten. Deze situatie heeft tot gevolg dat onze sectoren in een oneerlijke concurrentiepositie verkeren ten opzichte van hun evenknieën in het buitenland.

Hij vindt daarom dat de regering bereid zou moeten zijn om vanuit de begroting een financiële inspanning te leveren om de kwaliteit van de controle te maximaliseren. Hij stelt dan ook voor om in het wetsontwerp een bepaling in te lassen die stelt dat de algemene kosten van het Agentschap moeten gedragen worden door de begroting.

### ***Overleg***

Een lid betreurt het gebrek aan overleg met de administratie en met de verschillende sectoren, onder andere de boerensyndicaten en met de unie van de veeartsen bij het tot stand komen van het ontwerp. Verder vinden verschillende senatoren het spijtig dat deze wet reeds in werking zal treden vooraleer de Parlementaire onderzoekscommissie dioxinecrisis haar eindconclusies heeft neergelegd.

### ***Gewesten en gemeenschappen***

Een senator vindt de samenwerking met de gewesten en gemeenschappen zeer belangrijk. Een goede samenwerking kan immers op termijn voorkomen, vooral in het kader van een verdere regionalisering van de landbouw, dat de gewesten ook een dergelijke structuur zouden moeten opzetten. Hoe ziet de minister die samenwerking? Als de minister op een vrijwillige en autonome basis de medewerking en het akkoord van de gewesten wil bekomen is het daarbij belangrijk dat men vooraf voldoende tijd besteed heeft aan een overleg. Hoe zal de minister dit concreet uitwerken?

Ook een andere senator had graag een preciezer beeld gehad van de relatie van het federaal Agentschap met de gewesten. Hij geeft daarbij aan dat de dioxinecrisis in feite een soort PCB-afvalcrisis was. Men had immers te maken met de verwerking van afval op een totaal oneigenlijke manier. Afvalverwerking is een gewestelijke materie en alleen al op Vlaams niveau zijn er hiervoor vier administraties bevoegd. Het is dan ook belangrijk dat er op het niveau van deze administraties en voor hun contacten met de federale overheid de nodige coördinatie en formeel overleg is. Volstaat daarbij de betrokkenheid van de gewesten zoals die nu in artikel 7 wordt geregeld via het raadgevend comité?

### ***Consumenten***

Het Agentschap zal zijn werk moeten vulgariseren naar de consumenten toe. Hiervoor zal het zeker niet

hors de question qu'elle attende pour ce faire qu'un problème se pose. Il est nécessaire que l'agence informe régulièrement le public.

Selon un membre, tous les commissaires accordent une grande importance à la qualité de l'alimentation. Une première condition nécessaire pour atteindre cette qualité est de parvenir à un contrôle approfondi et intégré de l'ensemble de la chaîne alimentaire. Malgré tout, un tel contrôle ne sera pas suffisant à lui seul. Les pouvoirs publics fédéraux ne doivent en effet jamais perdre de vue que certaines matières comme le traitement des déchets, relèvent de la compétence des régions. Or, s'il y a une défaillance à ce niveau-là, l'agence pourra difficilement intervenir.

Par ailleurs, le consommateur sera exposé à toutes sortes de risques tant que le secteur ne respectera pas une déontologie plus sévère et tant que certains carrousels seront possibles d'un pays à l'autre.

Les autorités ne peuvent par conséquent pas faire accroire à l'opinion publique que la création d'une agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire résoudra tous les problèmes.

## C. RÉPONSES DE LA MINISTRE

### I. Observations juridiques

En ce qui concerne les premières observations, la ministre déclare que l'accord du ministre du Budget est d'ores et déjà acquis. Cet accord n'a donné lieu à aucune modification du texte. Les deux objections formulées par les organisations syndicales ont par contre été intégrées dans la version définitive du projet.

De plus, la ministre peut confirmer qu'il y a bel et bien eu une concertation formelle avec les régions, comme la loi le prescrit. Avant son dépôt à la Chambre des représentants, le projet a fait l'objet d'une concertation formelle entre l'État fédéral et les régions. Il y a en outre eu une concertation avec les gouvernements régionaux et un document officiel confirmant que chacune des régions concernées marque son accord sur les dispositions du projet a été transmis au Conseil des ministres.

S'agissant de la qualification du projet (bicaméralisme optionnel ou pas), la ministre veut surtout souligner que le projet de loi n'a certainement pas la vocation de créer une nouvelle codification qui coordonnerait les différentes législations existantes. Le but poursuivi est par contre de créer une agence à bref délai, comme indiqué dans le projet. Cette opération ne nécessite aucune intervention (légistique ou de fond) soumise à la procédure bicamérale intégrale.

mogen wachten tot er zich een probleem voordoet. Het is noodzakelijk dat het Agentschap regelmatig informatie geeft aan het publiek.

Volgens een lid vinden alle commissieleden een goede voedselkwaliteit belangrijk. Een eerste noodzakelijke voorwaarde om die kwaliteit te bereiken, is een doorgedreven en geïntegreerde controle van de totale voedselketen. Toch is die controle alleen zeker niet voldoende. De federale overheid moet er immers nog altijd rekening mee houden dat ook de gewesten over bepaalde bevoegdheden, zoals afvalverwerking, beschikken. Als er dus aan die bron nog iets misloopt, heeft het Agentschap daar weinig vat op.

Bovendien zal de consument, zolang de deontologie binnen de sector niet sterker is en zolang bepaalde carrousels over de landen heen mogelijk zijn, onderhevig zijn aan verschillende risico's.

De overheid mag daarom de publieke opinie niet in de waan laten dat met de oprichting van een Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen alle problemen opgelost zijn.

## C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

### I. Juridische opmerkingen

Wat de eerste opmerkingen betreft, kan de minister aangeven dat er momenteel reeds een akkoord van de minister van Begroting bestaat. Het heeft geen aanleiding gegeven tot een wijziging van de tekst. De twee bezwaren die door de vakorganisaties werden geformuleerd, zijn daarentegen wel geïntegreerd in de definitieve tekst van het ontwerp.

Bovendien kan de minister bevestigen dat er inderdaad een formeel en wettelijk omschreven overleg met de gewesten heeft plaatsgevonden. Vooraleer het ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers werd neergelegd, heeft het het voorwerp uitgemaakt van een formele concertatie tussen de Federale Staat en de verschillende gewesten. Bovendien was er een overleg op het niveau van elke gewestregering en werd een officieel document, waarin bevestigd wordt dat elk van de betrokken gewesten akkoord gaat met de bepalingen van het ontwerp, bezorgd aan de Ministerraad.

De minister wil, wat de kwalificatie betreft (optioneel bicameralisme of niet) vooral aangeven dat het wetsontwerp zeker geen nieuwe wetscodex wil maken waarin de verschillende bestaande wetten worden gecoördineerd. Het is daarentegen wel de bedoeling om op korte termijn, zoals omschreven in dit ontwerp, werk te kunnen maken van de oprichting van een Agentschap. Daarvoor zijn geen ingrepen nodig (legistiek of inhoudelijk) die de zuiver bicamérale procedure vereisen.

Par rapport aux communautés et aux régions, la ministre a toujours formellement respecté les lois spéciales, comme elle l'a déjà indiqué précédemment. La disposition de l'article 4 relative à la concertation avec les communautés et les régions a été ajoutée à la demande de la Chambre des représentants. Elle est précisément motivée par le souci de ne pas porter atteinte aux compétences des communautés et des régions dans une matière telle que la prévention, qui présente des points de tangence avec les compétences des communautés.

L'on ne peut certainement pas interpréter cette règle comme une disposition contraignante à l'égard des régions. Au contraire, elle procède davantage du plein respect de la spécificité des régions.

En ce qui concerne la séparation entre le volet préparatoire et l'établissement de normes, le projet parle uniquement d'avis. Aucun passage du texte ne fait état de la compétence normative en tant que telle. Le but poursuivi n'est donc certainement pas de confier à l'agence cette compétence qui appartient au département de la Santé publique. Il faudra cependant réaliser les restructurations nécessaires, tout comme au sein du ministère de l'Agriculture, pour mettre en œuvre adéquatement cette compétence normative.

Le projet ne mentionne pas la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire (IEV) parce que toutes les compétences de l'IEV sont énumérées sur la liste de 15 lois figurant à l'article 5. Par ailleurs, il est clair que les moyens financiers de l'IEV sont, eux aussi, transférés à la nouvelle agence. La ministre trouve inutile d'inscrire dans la loi en projet une disposition abrogeant les textes relatifs à la structure de l'IEV, dès lors que cela peut se faire par le biais de techniques juridiques plus appropriées.

S'agissant des avis du Comité scientifique, l'article 8 du projet prévoit que le Roi détermine le fonctionnement du comité. Au moment de la mise en œuvre, la ministre veillera à ce que les dispositions afférentes à ces avis soient suffisamment précises afin de prévenir tout problème concernant le délai dans lequel un avis doit être rendu.

## II. Observations générales sur le fond

### *Concertation*

La ministre réfute l'allégation d'un membre, selon laquelle il n'y aurait pas eu une concertation suffisante avec les instances sur le terrain, préalablement à l'élaboration du projet. Les dispositions en projet ont fait l'objet de discussions approfondies tant avec les délégations des secteurs concernés qu'avec les différentes administrations. Mais il est un fait que même au sein d'une administration déterminée, les avis sur

Naar de gewesten en gemeenschappen toe heeft de minister, zoals ze reeds tevoren had aangehaald, altijd formeel de bijzondere wetten gerespecteerd. De bepaling van artikel 4 over het overleg met de gewesten en gemeenschappen werd toegevoegd op vraag van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Zij werd juist ingegeven door de bezorgdheid om geen afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten in een materie zoals de preventie, die raakpunten heeft met de bevoegdheden van de gemeenschappen.

Men mag deze regeling zeker niet interpreteren als een dwingende bepaling aan de regio's. Ze is daarentegen veeleer gegroeid uit het volle respect van de eigenheid van de regio's.

Wat de scheiding tussen beleidsvoorbereiding en normering betreft, wordt in het ontwerp alleen over adviezen gesproken. Nergens in de tekst komt de normerende bevoegdheid als zodanig ter sprake. Het is dus zeker niet de bedoeling om die laatste bevoegdheid aan het Agentschap toe te vertrouwen, aangezien het departement van Volksgezondheid over die bevoegdheid beschikt. Om die normering adequaat in te vullen, zijn echter nog, net als bij het ministerie van Landbouw, de nodige herstructureringen noodzakelijk.

In het ontwerp wordt de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring niet vermeld omdat alle bevoegdheden van het IVK wel degelijk staan opgesomd in de lijst van 15 wetten uit artikel 5. Verder worden ook de financiële middelen van het IVK duidelijk aan het nieuwe Agentschap toegewezen. De minister vindt het niet nodig om een bepaling die de structuur van het IVK opheft in deze wet in te schrijven, omdat dit via meer geëigende juridische technieken kan worden geregeld.

Naar de adviezen van het wetenschappelijk comité toe geeft het ontwerp in artikel 8 aan dat de Koning de werkwijze van het comité bepaalt. Bij de uitwerking hiervan zal de minister ervoor waken dat de bepalingen over deze adviezen voldoende precies zijn, zodat er op het vlak van de termijnen waarbinnen een advies moet gegeven worden geen problemen kunnen ontstaan.

## II. Algemene inhoudelijke opmerkingen

### *Overleg*

De minister ontkent de bewering van een lid als zou er niet voldoende overleg geweest zijn met de instanties op het terrein vooraleer het ontwerp tot stand kwam. De bepalingen zijn grondig uitgepraat met zowel delegaties van de betrokken sectoren als met de verschillende administraties. Het is daarbij echter wel een realiteit dat er zelfs binnen één bepaalde administratie uiteenlopende visies kunnen bestaan over de

la structure et la forme dont il faudrait doter l'agence ne sont pas forcément unanimes.

Lors de l'examen du présent projet à la Chambre des représentants, les députés se sont penchés un instant sur les recommandations provisoires de la Commission dioxine.

La plupart des observations formulées dans le cadre de la Commission dioxine, concernant des questions telles que la réaction tardive à la crise, la traçabilité, la nécessité d'éviter la dispersion des contrôles et la scission entre réglementation et contrôle, ont été intégrées dans les options politiques de la nouvelle agence.

De plus, une fois que la Commission dioxine aura rendu son rapport final, la ministre devra assurément tenir compte des éventuels éléments nouveaux qu'aura dégagés le rapport pour élaborer les arrêtés royaux concrétisant la réorganisation.

### ***Consommateurs***

Les intérêts du consommateur sont pris en compte à trois niveaux :

— Il est institué auprès de l'agence un comité consultatif qui est un organe tripartite au sein duquel seront représentés les pouvoirs publics, les producteurs et les associations de consommateurs. La ministre s'est engagée à veiller à ce que les représentants des associations de consommateurs soient suffisamment combattifs. De plus, le comité consultatif comptera en son sein des représentants de départements fédéraux et régionaux. Il y a fort à parier que ces départements se montreront également très attentif à la problématique des consommateurs.

— Le projet prévoit aussi la création d'un point de contact distinct où le consommateur pourra obtenir des informations et auquel il pourra faire part de ses observations.

— L'article 4, § 3, 6<sup>o</sup>, dispose en outre qu'une des missions de l'agence consiste à fournir des informations. Il est clair ici encore que le groupe-cible est celui des consommateurs.

Les services (services de contrôle, police, gendarmerie et douane) ont accumulé par le passé un important savoir-faire. Pour pouvoir apposer une réaction musclée aux carrousels de fraude organisés à l'échelle européenne, il s'impose de structurer ce savoir-faire et de mettre en place une collaboration efficace entre les services concernés.

La ministre déclare d'ailleurs n'avoir jamais voulu donner l'impression que la création de cette agence résoudrait tous les problèmes. Elle a cependant l'intime conviction que la nouvelle structure renfor-

structuur en de vorm die het Agentschap zou moeten aannemen.

Bij de behandeling van dit ontwerp in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd een moment ingebouwd waarop de voorlopige aanbevelingen van de Commissie dioxine aan de orde kwamen.

Daarbij werden de meeste opmerkingen die in de Dioxinecommissie zijn aangebracht, bijvoorbeeld de laattijdige reactie op de crisissituatie, tracerings, geen versnippering van de controles, scheiding tussen regelgeving en controle, geïntegreerd in de beleidsopties van het nieuwe Agentschap.

Bovendien zal de minister wanneer het eindverslag van de Dioxinecommissie beschikbaar is, bij de uitwerking van de koninklijke besluiten die concreet vorm moeten geven aan de reorganisatie, zeker rekening houden met eventuele nieuwe elementen uit het verslag.

### ***Consumenten***

De belangen van de consumenten komen aan bod op drie verschillende niveaus.

— Er wordt bij het Agentschap een raadgevend comité opgericht. Hier wordt gemikt op een tripartite van vertegenwoordigers van de overheid, de producenten- en de consumentenverenigingen. De minister heeft zich geëngageerd om ervoor te zorgen dat de slagkracht van de vertegenwoordigers van de consumentenverenigingen voldoende sterk zal zijn. In het raadgevend comité zullen bovendien ook departementen van het federale en het gewestelijke niveau zetelen. Men mag wel concluderen dat de aandacht van deze departementen ook naar de problematiek van de consumenten zal uitgaan.

— Verder is ook in een apart meldpunt voorzien waar consumenten terecht kunnen met vragen en opmerkingen.

— In artikel 4, § 3, 6<sup>o</sup>, wordt bovendien ook gesteld dat één van de doelstellingen van het Agentschap erin bestaat om informatie te verschaffen. Waarbij hier ook wel duidelijk de doelgroep van de consumenten wordt verstaan.

In het verleden werd reeds heel wat know how opgebouwd door de diensten (controlediensten, politie, rijkswacht en de douane). Om een krachtig antwoord te kunnen bieden aan de Europese fraudecarrousels is het noodzakelijk dat die know how wordt gestructureerd en dat de verschillende betrokken diensten op een efficiënte manier samenwerken.

De minister verklaart overigens dat zij nooit de indruk heeft willen geven dat met de oprichting van dit Agentschap, alle problemen zijn opgelost. Zij is er wel van overtuigd dat de nieuwe structuur meer

cera les moyens d'action, ce qui permettra d'intervenir plus vite et plus efficacement lorsque certains événements se produiront.

### *Structure de l'agence*

La ministre se rallie à l'observation d'un sénateur, selon laquelle les diverses administrations n'ont aucune tradition de collaboration. Il importe dès lors de développer au sein de cette agence une nouvelle culture collective dans laquelle chacun devra mettre de côté ses préjugés envers l'autre. La tâche est ardue, mais il n'y a pas d'autre issue. Hormis l'option consistant à faire table rase, qui n'est politiquement ni réalisable ni souhaitable, il n'y a en effet pas d'autre solution.

L'organigramme de l'agence ne se composera certainement pas de services dans lesquels les anciennes administrations pourraient se reconnaître. Plusieurs arrêtés royaux détermineront la configuration définitive de l'agence. La seule chose que la ministre puisse déjà révéler à l'heure actuelle, c'est que l'idée générale est de regrouper les produits d'origine végétale, de même que les produits d'origine animale et les denrées alimentaires. À cela s'ajouteront les services de contrôle de la qualité, l'inspection interne, les laboratoires, les services administratifs et la direction générale. Le schéma général doit reposer sur des formes d'autorégulation stimulées et délimitées par la loi.

Pour ce qui est de la direction de l'agence, la ministre préfère la confier à une seule personne compétente qui maîtrise les deux langues nationales. Cependant, l'accord qui a été conclu à ce sujet stipule que le manque de connaissance de la deuxième langue nationale ne doit pas empêcher le recrutement d'une personne très compétente.

La ministre de la Santé publique et le ministre de la Fonction publique, qui prendront la décision finale sur la base d'une présélection effectuée par des bureaux de sélection, opteront pour le choix d'une personne très compétente et bilingue. Le ministre ne peut cependant pas exclure l'autre cas.

Au moment de définir les responsabilités, l'on a décidé que tout ce qui se rapporte à la sécurité alimentaire et à la protection du consommateur serait du ressort de l'agence.

À la suite de ce choix il faudra réaménager les structures qui subsisteront après la création de l'agence. Il faudra le faire en quelque sorte au travers de toutes les administrations concernées. En effet, on ne peut pas faire le choix politique de faire relever tout ce qui concerne la sécurité alimentaire d'une agence tout en laissant les anciennes structures en l'état.

slagkracht zal bieden, waardoor men vlugger en efficiënter zal kunnen inspelen op bepaalde feiten.

### *Structuur van het Agentschap*

De minister beaamt de opmerking van een senator dat de verschillende administraties geen traditie van samenwerking hebben. Het is daarom noodzakelijk om in dit Agentschap een nieuwe gemeenschappelijke cultuur op te bouwen waarbij iedereen een stuk afstand zal moeten doen van zijn vooroordelen ten opzichte van de andere. Dit is een zware opgave, maar toch is er geen andere weg. Met uitzondering van de tabula rasa, die politiek niet haalbaar en niet wenselijk is, is er immers geen alternatief.

Het organigram van het Agentschap zal zeker niet uit diensten bestaan, waarin de verschillende vroegere administraties zichzelf kunnen herkennen. Hoe het Agentschap er wel zal uitzien moet nog definitief worden bepaald in verschillende KB's. Voorlopig kan de minister wel al meegeven dat de algemene idee is om plantaardige grondstoffen samen te brengen, evenals de dierlijke grondstoffen en de voedingsmiddelen. Daarbij komen dan ook nog de diensten kwaliteitsbewaking, interne inspectie, laboratoria, administratieve diensten en algemene directie. Dat algemeen schema moet steunen op gestimuleerde en wettelijk afgebakende vormen van autocontrole.

Voor de leiding van het Agentschap geeft de minister de voorkeur aan één competente persoon die beide landstalen machtig is. Het akkoord dat hierover is bereikt, bepaalt echter dat een gebrek aan kennis van de tweede landstaal, de indienstneming van een zeer competent persoon niet in de weg mag staan.

De minister van Volksgezondheid en de minister van Openbaar Ambt, die na een preselectie door selectiebureaus de uiteindelijke beslissing nemen, zullen de voorkeur geven aan een zeer competente persoon die ook tweetalig is. De minister kan niet uitsluiten dat ook het andere geval zich zou kunnen voordoen.

Bij de afbakening van verantwoordelijkheden is de keuze gemaakt dat alles wat met voedselveiligheid en bescherming van de consument samenhangt, zal ressorteren onder het nieuwe Agentschap.

Als gevolg van die keuze zullen na de oprichting van het Agentschap ook de overblijvende structuren moeten worden geherstructureerd. Er zullen als het ware doorheen alle betrokken administraties ingrepen nodig zijn. Men kan immers niet de politieke keuze maken om alles wat met voedselveiligheid te maken heeft onder te brengen in één Agentschap maar bij de overblijvende structuren alles bij het oude te laten.

Il faudra se demander en outre, dans le cadre de cette réorganisation générale, si tous les types de contrôle qui ont lieu actuellement auront encore quelque utilité à son terme. Faudra-t-il, par exemple, encore contrôler la taille des pommes ? Et, si oui, cela doit-il être fait par les pouvoirs publics ?

L'autorité devra donc déterminer les tâches qu'elle souhaite encore accomplir. Le type de réorganisation qu'il y aura lieu d'opérer dans les divers départements dépendra en partie des choix en question. Cet aspect de la réorganisation sera concrétisé également par un groupe de travail composé de personnes issues des divers services concernés.

Il y a un sentiment d'insécurité au sein de l'administration, parce que le personnel se rend compte que des grands changements sont en préparation. Il ressort de nombreuses conversations que chaque administration a peur des autres pour des raisons variables au cas par cas. C'est ainsi que la ministre a reçu une très longue lettre de l'IEV où d'aucuns nourrissent de sérieuses inquiétudes à propos de leur avenir. Le texte fournit des assurances concernant les rémunérations et l'ancienneté et à propos desquelles on ne souhaite pas déroger au principe des droits acquis. Par contre, il ne tranche pas la question des grades, qui n'a pas encore été clarifiée. En effet, on ne voit pas encore très bien comment l'on pourra résoudre concrètement le problème qui vient de ce que les grades peuvent couvrir des réalités différentes dans les divers services qui fonctionnent actuellement en parallèle. C'est pourquoi l'on a créé un groupe de travail composé de personnes issues des diverses administrations concernées dont la tâche sera justement d'examiner plus en détail cette question et de proposer des solutions concrètes. La ministre estime qu'il s'agit d'une tâche certes difficile, mais pas irréalisable. À ce sujet, elle tient encore à souligner que le ministre de l'Agriculture doit relever deux défis à la fois. Il doit en effet mettre l'agence sur pied et organiser le débat sur la régionalisation de l'agriculture. Ceci explique pourquoi bien des agents s'interrogent avec raison sur leur sort.

### *Contrôle externe*

Il va de soi qu'à côté des inspections de l'autorité, l'autocontrôle occupera une place importante dans les nouvelles méthodes de travail. À cet égard, il importe de créer un arsenal législatif pour soumettre l'autocontrôle à certaines conditions dans la mesure où l'on ne peut pas abandonner sans plus aux gens du terrain le soin de le faire. Par ailleurs, l'agence doit être soumise à une forme de contrôle externe. Si l'agence est disposée à se conformer aux normes ISO, il y a en fait déjà une forme de contrôle externe. De plus, dans le cadre du débat européen sur la création d'une agence alimentaire, la ministre a déjà participé

Bij de algemene reorganisatie moet bovendien de vraag worden gesteld worden of alle types van controle die momenteel worden uitgeoefend nog wel nodig zijn. Is het bijvoorbeeld noodzakelijk dat de grootte van de appels gecontroleerd wordt? En zo ja, moet dat door de overheid gedaan worden?

De overheid zal zich dus moeten bezinnen over de taken die zij nog wenst op te nemen. Ook die keuze zal gevolgen hebben voor het soort van reorganisatie dat zal worden doorgevoerd over de verschillende departementen heen. Een task force met mensen uit de verschillende diensten zal dit aspect van de reorganisatie inhoud geven.

In de administratie heerst onzekerheid omdat het personeel beseft dat het voor grote veranderingen staat. De ervaring uit heel wat gesprekken heeft geleerd dat elke administratie angst heeft van de andere maar telkens om andere redenen. Zo heeft ook de minister een heel lange brief gekregen, zij het vanuit het IVK waar een aantal mensen zich bijzonder bezorgd maken over de toekomst. In de wettekst wordt duidelijkheid geschapen over bezoldigingen en anciënniteit waar men geen afbreuk wil doen aan opgebouwde rechten. Er wordt daarentegen nog geen uitspraak gedaan over graden omdat dit aspect nog onduidelijk is. Men heeft immers nog geen inzicht in de concrete aanpak van het feit dat binnen de huidige diensten, die nu naast elkaar functioneren, de graden een verschillende inhoud kunnen hebben. Daarom wordt er een task force met mensen uit de verschillende administraties opgericht onder meer om dit aspect concreet verder uit te werken. Een dergelijke opdracht acht de minister moeilijk maar niet onmogelijk. De minister wil nog aanstippen dat het ministerie van Landbouw in dit opzicht met twee uitdagingen tegelijkertijd wordt geconfronteerd: het opzetten van het Agentschap en de discussie rond de regionalisering van de landbouw. Dit verklaart waarom heel veel mensen zich, terecht, afvragen waar het met hen naartoe gaat.

### *Externe controle*

Naast de inspectie door de overheid is het evident dat ook de autocontrole een belangrijke plaats zal innemen in de nieuwe werkmethodes. Daarbij is het belangrijk dat een wetgevend apparaat wordt opgesteld die deze autocontrole aan bepaalde voorwaarden onderwerpt aangezien dit niet zonder meer aan het terrein kan worden overgelaten. Verder moet het Agentschap zelf ook nog onderworpen worden aan een vorm van externe controle. Als het Agentschap bereid is om te werken met ISO-normen dan houdt dit in dat al een vorm van externe controle aanwezig is. Bovendien heeft de minister in het kader van de Euro-

à trois conseils qui ont abordé la question du contrôle externe.

Les options politiques suivantes y ont été mises en avant :

— Les pays qui possèdent déjà une agence considèrent tous avant tout que la nouvelle agence européenne sera un complément à l'agence existante. Cette option politique trouve évidemment sa justification dans le fait que l'alimentation et la qualité de celle-ci ont une importance politique telle qu'aucun pays ne peut se permettre de confier la matière en question à des tiers.

— On attend de l'agence européenne qu'elle fasse effectivement des propositions de normalisation.

— L'on a exprimé une nette tendance à charger l'agence européenne d'exercer une certaine forme de contrôle sur les agences nationales. La ministre n'ignore pas que l'organisation d'un tel contrôle prendra beaucoup de temps. On ne peut pas attendre dès lors la mise en place d'un système supranational européen pour exercer les contrôles externes.

Pour conclure, le ministre s'engage à organiser une concertation avec le Parlement au sujet des arrêtés royaux d'exécution de la loi en projet qui doivent également préciser davantage la forme de l'agence.

### **Financement**

Pour ce qui est de la création de l'agence fédérale, il faudra réaliser une opération neutre du point de vue budgétaire en utilisant les systèmes de financement qui existent d'ores et déjà au sein de l'administration. La ministre ajoute qu'elle nourrit toutefois des réserves à ce sujet. Elle souligne néanmoins que la Belgique pourra plus que probablement bénéficier d'aides européennes pour réaliser l'objectif en question, et, même si elle ne pouvait en bénéficier qu'une seule fois, ces aides constitueraient un soutien appréciable en vue du lancement de l'agence. Elle ajoute que la réorganisation s'accompagnera d'une évaluation qui pourrait faire apparaître que des moyens de financement supplémentaires sont nécessaires, auquel cas des mesures *ad hoc* seraient prises.

pese discussie voor de oprichting van een Voedselagentschap reeds deelgenomen aan drie raden waar de thematiek van de externe controle aan de orde kwam.

In deze raden kwamen volgende beleidsopties naar voor :

— Het nieuwe Europese agentschap wordt in alle landen die al een agentschap hebben vooral gezien als een aanvulling op het eigen agentschap. Deze beleids-optie is zeker te verklaren vanuit het uitgangspunt dat voedsel en voedselkwaliteit politiek gezien zo belangrijk zijn dat geen enkel land zich kan permitteren om deze materie aan derden over te laten.

— Op het vlak van de normering verwacht men wel degelijk voorstellen van het Europese agentschap.

— Er was een duidelijke tendens om het Europese agentschap te belasten met een bepaalde vorm van toezicht op de verschillende nationale Agentschappen. De minister beseft dat een dergelijke implementatie een hele tijd in beslag zal nemen. Men kan dus niet wachten op een Europees overkoepelend systeem om externe controle uit te oefenen.

De minister engageert zich tenslotte om met het Parlement overleg te plegen over de koninklijke besluiten die ter uitvoering van dit ontwerp worden genomen om het Agentschap verder vorm te geven.

### **Financiering**

De doelstelling van de oprichting van het Federaal Agentschap houdt in dat men verder bouwend op de systemen van financiering die nu reeds binnen de administratie bestaan een budgettair neutrale operatie kan bewerkstelligen. De minister voegt er echter aan toe dat ze persoonlijk bij dit uitgangspunt een aantal bedenkingen heeft. In dat verband wijst ze er ook op dat België hoogstwaarschijnlijk over Europese middelen zal kunnen beschikken. Ook al zouden deze geen recurrent karakter hebben, zouden zij toch een belangrijke steun zijn bij het opstarten van het Agentschap. Verder zal tijdens de reorganisatie een evaluatie plaatsvinden die kan aangeven dat extra financiering noodzakelijk is, waarna die zal voorzien worden.



## DEUXIÈME PARTIE · DISCUSSION AVEC LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES

### A. EXPOSÉ DU MINISTRE

Le ministre renvoie aux explications qu'a déjà données la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. Il souligne que l'agence est créée sous la forme d'un parastatal A et qu'elle a pour objectif la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs. Les missions de l'agence sont décrites à l'article 4 du projet de loi.

La direction de l'agence est confiée à un administrateur délégué qui accomplit sa mission sur la base d'un contrat de travail à durée indéterminée. L'agence est assistée par un Comité consultatif et un comité scientifique et elle est financée par le produit de droits existants ou nouveaux, des rétributions, des crédits inscrits au budget des dépenses, des dons et legs, des revenus occasionnels, le produit des amendes administratives, le produit du placement des réserves financières et un transfert unique des moyens provenant des fonds existants.

Dès que la procédure parlementaire relative au projet de loi sera bouclée, on pourra commencer à l'appliquer. En ce qui concerne le transfert des compétences qui relèvent pour l'instant des attributions du ministère de l'Agriculture, un manager sera désigné pour mener à bien l'opération.

Le ministre souligne qu'il est tout à fait favorable à la création de l'agence sous la tutelle du ministre de la Santé publique. Il juge important que les résultats du projet soient perceptibles à court terme pour le consommateur. Cela suppose un transfert des services de contrôle existants en matière de santé publique et de qualité de l'alimentation. Pour le moment, ces services doivent cependant encore remplir d'autres missions et il va de soi qu'ils devront continuer à le faire à l'avenir.

À ce sujet, il est essentiel de préparer minutieusement le personnel à ce réaménagement et de le motiver pour faire réussir la restructuration.

Les ministres de la Santé publique et de l'Agriculture ont présenté récemment au public une série de mesures de transition qui seront applicables jusqu'à ce que l'agence puisse être pleinement opérationnelle. Le ministre cite notamment les 60 000 tests sur la qualité de l'alimentation qui seront exécutés dans la foulée de la crise de la dioxine. Le programme «CONSUM» (consumers surveillance system) vise notamment à encourager les secteurs concernés à

## DEEL II. BESPREKING MET DE MINISTER VAN LANDBOUW EN MIDDENSTAND

### A. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER

De minister verwijst naar de toelichting die reeds door de minister van Communicatiezaken, Volksgezondheid en Leefmilieu werd verstrekt. Hij stipt aan dat het Agentschap wordt opgericht als een parastatale A en tot doel heeft de veiligheid van de voedselketen, de kwaliteit van het voedsel en de gezondheid van de consumenten te beschermen. De opdrachten van het Agentschap worden omschreven in artikel 4 van het ontwerp.

De leiding van het Agentschap wordt toevertrouwd aan een gedelegeerd bestuurder die zijn opdracht vervult op basis van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur. Het Agentschap wordt bijgestaan door een raadgevend en een wetenschappelijk comité en wordt gefinancierd door de opbrengsten van bestaande en nieuwe rechten, retributies, kredieten ingeschreven in de uitgavenbegroting, schenkingen en legaten, toevallige inkomsten, de opbrengst van administratieve geldboetes, de opbrengst van de plaatsing van financiële reserves en een éénmalige overdracht van de middelen afkomstig van de bestaande fondsen.

Zodra de parlementaire procedure over het ontwerp is afgerond, kan de uitvoering van start gaan. Wat de overdracht van de bevoegdheden betreft die momenteel onder het ministerie van Landbouw ressorteren, zal een manager worden aangesteld die de operatie in goede banen moet leiden.

De minister beklemtoont dat hij de oprichting van het Agentschap onder het gezag van de minister van Volksgezondheid, ten volle ondersteunt. Hij acht het belangrijk dat de resultaten van dit ontwerp op korte termijn voor de consument zichtbaar worden. Dit veronderstelt een verheveling van de bestaande controlediensten wat de volksgezondheid en de voedselkwaliteit betreft. Deze diensten hebben momenteel echter ook nog andere taken, die ze vanzelfsprekend in de toekomst zullen blijven uitoefenen.

Essentieel hierbij is dat het personeel grondig voorbereid wordt op deze beschikking en gemotiveerd is om de herstructurering te doen slagen.

De minister van Volksgezondheid en van Landbouw hebben recent aan het publiek een aantal overgangsmaatregelen voorgesteld die van kracht zullen zijn tot het Agentschap op volle kracht kan werken. Hieronder vallen onder meer de 60 000 tests op de voedselkwaliteit die in het verlengde van de dioxinecrisis worden uitgevoerd. Het programma met de naam «CONSUM» (consumers surveillance system) heeft onder meer tot doel de betrokken sectoren ertoe

contrôler eux-mêmes la qualité des produits alimentaires.

## B. REMARQUES DES MEMBRES

Un sénateur juge de la plus haute importance que le secteur de l'Agriculture dise clairement que le département de la Santé publique a une responsabilité fondamentale pour ce qui est de la surveillance de la qualité du produit final qui est fourni par le secteur agricole.

Il n'en a pas toujours été ainsi dans le passé. Cela demandera vraisemblablement un effort de la part des services concernés, qui devront s'adapter à cette nouvelle approche. D'où l'importance de l'engagement que le ministre a pris de préparer ses services à ces nouvelles structures. On ne peut que s'en réjouir.

Un membre confirme que la collaboration entre les deux départements est effectivement une excellente chose. Il trouve aussi judicieux que, dans la foulée de la crise de la dioxine et en attendant la création de l'agence, le gouvernement ait élaboré un programme qui doit garantir la qualité de l'alimentation durant la période transitoire.

Tout en ayant cette période transitoire à l'esprit, on peut se demander pourquoi le projet de loi, dont le texte présente pas mal de lacunes, doit être expédié par le Parlement avec autant de précipitation. On ferait bien de laisser la Chambre et le Sénat jouer pleinement leur rôle et corriger dès maintenant le texte là où c'est nécessaire.

Le ministre a souligné à raison que le personnel doit être préparé à la restructuration. Le membre lui demande s'il peut néanmoins déjà donner des indications concrètes sur la manière dont le transfert sera effectué. Un autre membre a déjà souligné que, conformément à l'article 6 de la loi en projet, les membres du personnel concernés conserveront leur traitement et leur ancienneté, mais qu'il n'en va pas de même pour le grade, du moins pas d'après la disposition en question. On pourrait en tout cas dissiper bien des inquiétudes en faisant le plus rapidement possible la clarté sur ce genre de question.

Le mode de financement de l'agence est particulièrement important en ce qui concerne le ministre de l'Agriculture. Le gouvernement part du principe qu'il s'agit en l'espèce d'une opération budgétairement neutre. On peut sérieusement en douter. En outre, on peut se demander si les moyens qui sont dégagés pour cette matière ne devront pas être majorés de toute façon, afin de donner la marge financière nécessaire aux nouvelles structures. Toutefois, si l'on devait répercuter intégralement ces coûts supplémentaires sur le secteur concerné, celui-ci risquerait d'être confronté à de graves difficultés du point de vue de la compétitivité.

aan te zetten om ook zelf de kwaliteit van voedingsmiddelen te controleren.

## B. OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Een senator vindt het uitermate belangrijk dat vanuit de sector Landbouw expliciet wordt gesteld dat het departement Volksgezondheid een fundamentele verantwoordelijkheid heeft over de bewaking van de kwaliteit van het eindproduct dat door de landbouwsector wordt afgeleverd.

In het verleden is het ooit anders geweest. Het zal vermoedelijk van de betrokken diensten een inspanning vergen om zich in deze nieuwe benadering in te passen. Vandaar het belang van het engagement dat de minister is aangegaan om zijn diensten op deze nieuwe structuren voor te bereiden. Men kan zich over dit engagement alleen maar verheugen.

Een lid beaamt dat de samenwerking tussen de beide departementen inderdaad een zeer goede zaak is. Hij acht het eveneens verstandig dat de regering in het verlengde van de dioxinecrisis en in afwachting van de oprichting van het Agentschap een programma heeft uitgewerkt dat in de overgangperiode de kwaliteit van het voedsel moet garanderen.

Met die overgangperiode voor ogen kan de vraag worden gesteld waarom dit ontwerp, waarvan de tekst erg onvolkomen is, zo haastig door het Parlement dient te worden gesluisd. Het zou raadzaam zijn Kamer en Senaat hun rol ten volle te laten vervullen en de tekst nu bij te sturen waar dit noodzakelijk is.

De minister heeft terecht opgemerkt dat het personeel op de herstructurering moet worden voorbereid. Kan hij evenwel nu reeds concrete aanwijzingen geven over de wijze waarop de overheveling zal gebeuren. Een ander lid heeft reeds opgemerkt dat ingevolge artikel 6 van het ontwerp, de betrokken personeelsleden hun bezoldiging en anciënniteit behouden, maar dat dit, althans niet volgens deze bepaling, geldt voor de graad. Door over dit soort zaken zo vlug mogelijk duidelijkheid te scheppen, zou alleszins heel wat ongerustheid kunnen worden weggenomen.

Vooraf ten aanzien van de minister van Landbouw is de financieringswijze van het Agentschap zeer belangrijk. De regering gaat ervan uit dat het hier een budgettair neutrale operatie betreft. Men kan dit ten eerste betwijfelen en bovendien is het de vraag of de middelen die voor deze aangelegenheid worden vrijgemaakt, niet hoe dan ook dienen te worden verhoogd om de nieuwe structuren de nodige financiële armslag te verlenen. Indien men echter deze meerkosten volledig gaat afwenden op de betrokken sector kan deze uit concurrentieel oogpunt in ernstige moeilijkheden komen.

Il est donc souhaitable que le gouvernement fasse connaître ses intentions dans ce domaine au plus vite.

La concertation avec les régions est un autre domaine sur lequel la loi en projet reste très vague. Le ministre wallon de l'Agriculture semble en tout cas avoir un certain nombre de réserves au sujet de la création de l'agence. La concertation peut prendre n'importe quelle forme, de la simple information des autorités régionales à de véritables négociations. Elle peut avoir lieu avant l'élaboration d'une mesure ou après l'adoption de celle-ci. Les régions ont reçu d'importantes compétences en matière d'agriculture dans le cadre de la réforme des institutions. Afin de ne pas hypothéquer à l'avance le fonctionnement de l'agence, il est nécessaire d'organiser réellement une concertation, par exemple au sujet des arrêtés royaux qui devront être adoptés en exécution de la loi en projet.

Pour une autre intervenante, le fait que les autorités prennent les mesures nécessaires pour garantir la qualité des aliments va de soi. Une préopinante a quelque peu donné l'impression que la réussite de cette opération dépendait du transfert des compétences du département de l'Agriculture vers le ministère de la Santé publique. La membre est d'avis qu'on donne trop souvent l'impression qu'avant, la qualité des produits agricoles n'avait aucune importance et que le secteur agricole, contrairement aux autres, se désintéressait totalement de la question de savoir si les acheteurs de ses produits étaient ou non satisfaits. Ceux qui ont des contacts avec le secteur concerné savent qu'il n'en est rien. Le souci de fournir une qualité maximale est présent dans le secteur à tous les niveaux, de l'entreprise familiale individuelle aux responsables politiques.

Seulement, les personnes directement concernées ne maîtrisent pas toujours la qualité de leurs produits finaux. L'origine des difficultés qui sont survenues l'année dernière se situe dans une phase très précoce du secteur de la sous-traitance. D'ailleurs, si l'on devait en croire des informations récentes, ces problèmes n'ont pas encore tout à fait disparu et on continuerait à intégrer certaines graisses dans les farines animales en dépit de l'interdiction.

Dans ce domaine, le secteur agricole est très dépendant de tiers et c'est entre autres sur ce point que le succès de la loi en projet est fonction de la concertation avec les régions, lesquelles sont responsables de la politique en matière de déchets.

La scission et le transfert partiel des services de contrôle de l'agriculture vers la nouvelle agence sont tout aussi importants en la matière. Si l'on n'est pas assez prudent, on courra le risque de créer de nouveaux problèmes de communication. Le transfert des compétences de ces services implique que l'on transfère également les agents et les ressources correspondantes. L'intervenante se demande si cela n'aura

Het is dan ook wenselijk dat de regering zo vlug mogelijk haar intenties op dit vlak duidelijk maakt.

Een ander terrein waar het ontwerp zeer vaag blijft is dat met betrekking tot het overleg met de gewesten. Alvast de Waalse minister van Landbouw lijkt een aantal reserves te hebben bij de oprichting van het Agentschap. Overleg kan alle vormen aannemen en variëren van het louter inlichten van de regionale overheden tot werkelijke onderhandelingen. Het kan gebeuren voor een maatregel wordt uitgewerkt of nadat hij is genomen. De gewesten hebben in het kader van de hervorming van de instellingen, belangrijke bevoegdheden op het vlak van landbouw gekregen. Teneinde de werking van het Agentschap niet bij voorbaat te hypothekeren is het noodzakelijk dat reël overleg wordt gepleegd, bijvoorbeeld met betrekking tot de koninklijke besluiten die moeten worden genomen ter uitvoering van dit ontwerp.

Een volgende spreekster acht het een evidentie dat de overheid de nodige maatregelen neemt om de kwaliteit van het voedsel te garanderen. Een vorige spreker gaf enigszins de indruk dat het welslagen van deze operatie valt of staat met de overheveling van de bevoegdheden van Landbouw naar Volksgezondheid. Al te veel wordt volgens haar echter de indruk gewekt dat vroeger de kwaliteit van de landbouwproducten volkomen onbelangrijk was en dat de landbouwsector, in tegenstelling tot andere sectoren, totaal geen belang hechtte aan de vraag of de afnemers van de producten al dan niet tevreden waren. Wie contact heeft met de sector weet dat niets minder waar is. De bezorgdheid voor een maximale kwaliteit is in de sector op elk niveau aanwezig, van het individuele gezinsbedrijf tot de beleidsverantwoordelijken.

Alleen hebben de rechtstreeks betrokkenen de kwaliteit van hun eindproducten niet altijd in de hand. De moeilijkheden die zich vorig jaar hebben voorgedaan vinden hun oorsprong in een zeer vroege fase van de toeleveringssector. Indien men overigens recente berichten moet geloven, zijn deze problemen nog niet helemaal van de baan en zouden, ondanks een verbod terzake, nog steeds bepaalde vetten in het dierenmeel verwerkt worden.

De landbouwsector is terzake zeer afhankelijk en onder meer in dit verband staat of valt dit wetsontwerp met het overleg met de gewesten, die verantwoordelijk zijn voor het beleid inzake afvalstoffen.

Even belangrijk in dit verband is de splitsing en gedeeltelijke overheveling van de controlediensten van landbouw naar het nieuwe Agentschap. Indien hierbij niet met de nodige zorg te werk wordt gegaan, loopt men het risico nieuwe communicatiestoornissen te creëren. De overheveling van de bevoegdheden van deze diensten houdt in dat ook de betrokken personeelsleden en de bijhorende middelen worden

pas pour conséquence de priver les structures restant à l'agriculture des moyens nécessaires pour remplir leurs missions. Ces services ne seront-ils pas démunis au point de n'être plus à la hauteur de leur tâche ?

Les intervenants précédents ont déjà souligné que l'agence ne pourra réussir sa mission qu'à la condition de disposer de ressources financières suffisantes. Étant donné qu'il n'est pas possible de faire affluer toutes ces ressources vers le secteur, ils jugent nécessaire d'inscrire, dans la loi en projet, des garanties claires au sujet d'un apport des finances publiques.

Quelle est la position du ministre de l'Agriculture sur cette question ?

Un autre intervenant déclare qu'en soi, le fait que les ministres de l'Agriculture et de la Santé publique soient tous deux présents et défendent de surcroît la même ligne politique est déjà une donnée politique importante.

On doit cependant étendre cette ligne politique aux services concernés. Il ne sera pas aisé de faire adopter les mêmes objectifs par des administrations différentes qui, pendant des années, ont travaillé indépendamment les unes des autres, et de les faire collaborer avec conviction pour atteindre lesdits objectifs; la chose n'est pas impensable pour autant. Or, c'est absolument indispensable pour la réussite de la loi en projet.

Il en va de même en ce qui concerne la coordination de la politique des régions, non seulement au stade de la création de l'agence, mais aussi par la suite. À ce sujet, il importe aussi de déterminer dans quelle mesure on va continuer à transférer aux régions les compétences en matière d'agriculture.

Pour conclure, le membre est lui aussi d'avis que les pouvoirs publics commettraient une grave erreur si, après tous les efforts consentis pour créer l'agence, ils négligeaient de dégager des moyens suffisants pour assurer un fonctionnement optimal de la nouvelle institution.

### **C. RÉPONSES DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES**

Le ministre de l'Agriculture répond en premier lieu, du fait notamment de la radioscopie des services réalisée par le gouvernement précédent, on a constaté une absence manifeste de collaboration entre les services de l'Agriculture et ceux de la Santé publique. La crise de la dioxine n'a fait que confirmer les conclusions de ce rapport.

Le regroupement de tous les services concernés implique toutefois, à l'égard des administrations existantes et plus particulièrement de la DG IV et de la DG V, qu'on scinde les missions de contrôle relatives

overgeheveld. Gaat dit niet tot gevolg hebben dat de structuren die bij landbouw blijven, onvoldoende gewapend zijn om hun opdrachten uit te voeren? Gaan deze diensten niet dermate uitgehold zijn dat zij hun taak niet meer aankunnen?

Door voorgaande sprekers is er reeds op gewezen dat het Agentschap slechts in zijn opdracht kan slagen indien het over voldoende financiële middelen beschikt. Omdat het niet haalbaar is deze volledig op de sector af te wentelen achten zij het noodzakelijk dat in het voorliggende ontwerp duidelijke garanties worden ingeschreven over de inbreng van overheidsmiddelen.

Hoe staat de minister van Landbouw hier tegenover?

Een volgende spreker verklaart dat het feit dat de minister van Landbouw en die van Volksgezondheid hier samen aanwezig zijn en ze bovendien ook nog een zelfde beleidslijn volgen, op zich al een belangrijk politiek gegeven is.

Deze beleidslijn moet echter worden doorgetrokken naar het niveau van de betrokken diensten. Het zal niet gemakkelijk zijn, maar het is ook niet ondoenbaar, om administraties die gedurende jaren los van elkaar hebben gewerkt achter dezelfde beleidsdoelstellingen te scharen en hen in volle overtuiging te laten samenwerken om deze doelstellingen te bereiken. Dit is nochtans absoluut noodzakelijk om het voorliggende project kans op slagen te geven.

Hetzelfde geldt voor de coördinatie met het beleid dat door de gewesten wordt gevoerd, niet alleen tijdens de fase van de oprichting van het Agentschap, maar ook nadien. Een belangrijke vraag hierbij is ook in welke mate de bevoegdheden van landbouw verder naar de gewesten zullen worden overgeheveld.

Ten slotte vindt ook dit lid dat de overheid een grote vergissing zou begaan door, nadat alle inspanningen werden gedaan om dit Agentschap op te richten, onvoldoende middelen ter beschikking te stellen om de nieuwe instelling op volle kracht te laten functioneren.

### **C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN MIDDENSTAND**

De minister van Landbouw antwoordt vooreerst dat, onder meer uit de doorlichting van de diensten die door de vorige regering werd uitgevoerd, is gebleken dat er een manifest gebrek aan samenwerking was tussen de diensten van Landbouw en die van Volksgezondheid. De dioxinecrisis was alleen maar de bevestiging van de conclusies van dit rapport.

Het samenbrengen van alle betrokken diensten houdt echter ten aanzien van de bestaande administraties, in het bijzonder de DG IV en DG V, in dat de controle-opdrachten inzake volksgezondheid en

à la santé publique et à la sécurité alimentaire, d'une part, et les autres missions confiées à ces départements, d'autre part.

Dans les semaines à venir, il faudra effectivement déterminer comment certaines missions subsidiaires pourront être transférées vers la nouvelle agence sans pour autant paralyser les services restants. C'est un défi à relever. Dans les services concernés, pourtant, la confiance dans la réussite de l'opération est plus grande que la méfiance. Les services de l'Agriculture ont élaboré un avant-projet de stratégie qui, dans les prochains jours, fera l'objet d'une étude approfondie en concertation avec les départements de la Santé publique et de la Fonction publique.

Pour prévenir les accidents, il a été nécessaire de prendre une série de mesures de transition, tant pour l'Agriculture que pour la Santé publique. Ces mesures seront applicables jusqu'à ce que l'agence commence effectivement à fonctionner.

Elles ont été prises d'un commun accord par les deux départements. Si elles sont nécessaires, elle ne peuvent cependant constituer un alibi pour retarder la création de l'agence. Il est en effet indispensable que ces mesures transitoires soient rapidement remplacées par une politique à long terme univoque et coordonnée.

Bien entendu, ce projet ne pourra réussir qu'à la condition d'être soutenu par des collaborateurs motivés, mais considérer ce point comme un problème relevant du seul département de l'Agriculture serait une erreur. Il faut le replacer dans un cadre plus large, qui inclut non seulement la Santé publique, mais aussi le département chargé de la Fonction publique.

Le ministre constate que plusieurs membres ont émis des doutes quant à l'intention du gouvernement de faire de la réforme une opération budgétairement neutre. L'avenir déterminera s'ils ont ou non raison. Pour lui, il est clair que, dans l'éventualité où cette intention ne pourrait être concrétisée, des moyens supplémentaires devront être dégagés. Dans le cas contraire, l'agence n'aurait en effet aucune efficacité. Toutefois, il ne lui paraît pas souhaitable d'anticiper.

En ce qui concerne la concertation avec les régions, le ministre signale que la répartition des compétences en matière d'agriculture est abordée dans le cadre de la CIIRI. Il faudra en attendre les résultats. Dans le passé aussi, des concertations interministérielles étaient organisées régulièrement entre les différents niveaux de pouvoir. Le ministre de la Santé publique et lui-même sont convaincus que l'agence n'atteindra ses objectifs que si elle peut travailler en harmonie complète avec les régions, indépendamment de l'évolution ultérieure de la réforme de l'État. À ce sujet, le niveau européen est important également, car

voedselveiligheid enerzijds en de andere opdrachten die aan deze departementen werden toevertrouwd, worden gesplitst.

In de komende weken zal moeten worden uitgemakt hoe bepaalde deelopdrachten naar het nieuwe Agentschap kunnen worden overgeheveld, zonder dat de overblijvende diensten vleugellam worden gemaakt. Dit is een uitdaging. Toch is bij de betrokken diensten het vertrouwen in het welslagen van deze operatie groter dan het wantrouwen. De diensten van landbouw hebben een voorontwerp van strategie uitgewerkt en die zal de volgende dagen grondig worden onderzocht in overleg met de departementen Volksgezondheid en Openbaar Ambt.

Om ongelukken te voorkomen was het noodzakelijk dat zowel op het vlak van Landbouw als van Volksgezondheid een aantal overgangsmaatregelen werden genomen, die gelden tot het Agentschap effectief met zijn werking van start gaat.

Deze maatregelen werden door de beide departement in volledige overeenstemming genomen. Zij kunnen echter, hoe noodzakelijk ook, geen alibi zijn om de oprichting van het Agentschap op de lange baan te schuiven. Het is immers absoluut noodzakelijk dat deze overgangsmaatregelen op korte termijn vervangen worden door een duidelijk en gecoördineerd beleid op lange termijn.

Het spreekt voor zich dat dit project slechts kan slagen indien het wordt ondersteund door gemotiveerde medewerkers. Het zou echter verkeerd zijn deze aangelegenheid te zien als een probleem dat alleen het departement Landbouw aangaat. Het moet in een breder kader worden geplaatst waarbij niet alleen Volksgezondheid, maar ook het departement bevoegd voor het Openbaar Ambt betrokken is.

De minister stelt vast dat verschillende leden hun twijfels hebben over de intentie van de regering om van deze hervorming een neutrale budgettaire operatie te maken. De toekomst zal moeten uitwijzen of zij gelijk hebben. Voor hem is het althans duidelijk dat indien deze intentie niet haalbaar blijkt, bijkomende middelen beschikbaar moeten worden gesteld. Zo niet zal het Agentschap immers geen enkele slagkracht hebben. Anderzijds lijkt het hem echter niet wenselijk hierop te gaan vooruitlopen.

Wat het overleg met de gewesten betreft, merkt de minister op dat de bevoegdheidsverdeling inzake landbouw wordt besproken in het kader van de COSTA. De resultaten hiervan zullen moeten worden afgewacht. Ook in het verleden had op geregelde tijdstippen interministerieel overleg plaats tussen de beleidsniveaus. Zowel hijzelf als de minister van Volksgezondheid zijn ervan overtuigd dat het Agentschap slechts in zijn doelstellingen kan slagen indien het kan werken in volledige harmonie met de gewesten, wat ook de verdere evolutie van de staatsvorming is. Belangrijk in dit verband is ook het Europese

il contrôle une grande partie des compétences en matière d'agriculture. Jusqu'ici, l'autorité fédérale a été le principal interlocuteur des institutions européennes.

Le ministre rejoint tout à fait la thèse du membre qui a déclaré qu'on ne pouvait en aucun cas déduire de cette opération que les services de l'Agriculture n'auraient pas fait leur travail dans le passé ou que la gestion de la qualité serait une question secondaire dans le secteur de l'Agriculture. Toutefois, la radioscopie des administrations comme la crise de la dioxine ont démontré que les problèmes ne se situent pas au sein des secteurs mêmes (Agriculture ou Santé publique), mais qu'ils sont la conséquence d'une communication déficiente entre ces secteurs. C'est précisément une des raisons principales pour lesquelles on a choisi de regrouper tous les services concernés en une agence unique. On doit aussi être conscient qu'il ne s'agit pas là d'une formule magique qui permettrait de résoudre tous les problèmes. Il faudra rester vigilant à l'avenir et corriger le système en permanence.

Par ailleurs, le ministre confirme les remarques d'un membre, à savoir que l'Agriculture et la Santé publique ont les mêmes objectifs et entendent les réaliser conjointement. C'est peut-être un fait politique nouveau, mais c'est en tout cas une nécessité absolue si l'on veut obtenir des résultats concrets. Il ne faudrait pas non plus en conclure que les deux départements sont toujours du même avis.

Il y a souvent des discussions, mais la volonté d'atteindre les mêmes objectifs est présente dans les deux départements.

#### D. RÉPLIQUES

Un membre remercie le ministre de l'Agriculture pour ses réponses, mais il reste sur sa faim en ce qui concerne plusieurs de ses questions. Il va de soi que les mesures de transition que le gouvernement a prises — à raison — ne peuvent être un alibi pour retarder la création de l'agence. Il n'empêche qu'il y a actuellement une certaine latitude pour soumettre le texte en projet à un examen approfondi et en extirper une série de lacunes juridiques.

En ce qui concerne le statut du personnel, le membre espère que certaines questions concrètes auxquelles les intéressés sont confrontés aujourd'hui seront éclaircies le plus rapidement possible. Pourquoi l'article 6 de la loi en projet ne dispose-t-il pas que les grades seront maintenus en sus du traitement et de l'ancienneté?

Pour ce qui est de l'aspect budgétaire, le ministre de l'Agriculture a déclaré que les ressources de l'agence devront être majorées si elles s'avèrent insuffisantes, mais qu'il n'est pas souhaitable d'anticiper. La ques-

niveau, waar een groot deel van de landbouwbevoegdheden gesitueerd is. Tot op heden is de federale overheid de belangrijkste gesprekspartner met de Europese instellingen.

Hij is het volkomen eens met het lid dat stelde dat men uit heel deze operatie zeker niet mag besluiten dat de diensten van Landbouw in het verleden hun werk niet zouden hebben gedaan of dat binnen de landbouwsector kwaliteitszorg van secundair belang zou zijn. Zowel de doorlichting van de administraties als de dioxinecrisis hebben echter aangetoond dat de problemen niet gesitueerd zijn binnen de sectoren zelf (Landbouw of Volksgezondheid), maar dat zij het gevolg zijn van een gebrekkige communicatie tussen deze sectoren. Dit is precies een van de belangrijkste redenen waarom ervoor werd gekozen alle betrokken diensten samen te brengen in één enkel Agentschap. Men moet er zich overigens van bewust zijn dat ook dit geen toverformule is die alle problemen oplost. Men zal in de toekomst waakzaam moeten blijven en het systeem voortdurend bijschaven.

De minister beaamt vervolgens de opmerkingen van een lid, dat Volksgezondheid en Landbouw achter dezelfde doelstelling staan en ze deze ook gezamenlijk willen bereiken. Dit is misschien een nieuw politiek feit, maar het is alleszins een absolute noodzaak om concrete resultaten te bereiken. Men moet hieruit overigens niet besluiten dat de beide departementen het altijd zonder meer met elkaar eens zijn.

Er is vaak discussie maar de wil om dezelfde doelstellingen te bereiken is bij beiden aanwezig.

#### D. REPLIEKEN

Een lid dankt de minister van Landbouw voor de verstrekte antwoorden, maar blijft wat een aantal van zijn vragen betreft toch op zijn honger. Het spreekt voor zich dat de overgangsmaatregelen, waartoe de regering terecht heeft besloten, geen alibi kunnen zijn om de oprichting van het Agentschap op de lange baan te schuiven. Dit belet niet dat er thans een zekere ruimte is om de voorliggende tekst aan een grondig onderzoek te onderwerpen en er een aantal juridische onvolkomenheden uit te halen.

Met betrekking tot het personeelsstatuut hoopt het lid dat er toch zo spoedig mogelijk duidelijkheid wordt geschapen over een aantal concrete vragen waarmee de betrokkenen thans geconfronteerd worden. Waarom wordt in artikel 6 van het ontwerp niet vermeld dat naast de bezoldiging en de anciënniteit, ook de graad zal worden behouden.

Wat het budgettaire aspect betreft heeft de minister van Landbouw verklaard dat de middelen van het Agentschap moeten worden verhoogd indien zij ontoereikend zouden blijken, maar dat het niet

tion est cependant de savoir sur qui l'on va répercuter les éventuelles ressources supplémentaires: sur le budget de l'État ou sur celui du secteur concerné? Il serait judicieux de se prononcer dès maintenant sur la question.

Le membre se réjouit par ailleurs de l'attitude positive du ministre à l'égard de la concertation interministérielle et de la collaboration entre les différents niveaux de pouvoir. Il juge essentiel que la part qui concerne la Santé publique reste une matière fédérale. Il est inconcevable que les Wallons, les Flamands ou les Bruxellois puissent faire valoir des droits différents en matière de Santé publique.

Un autre membre revient sur la déclaration du ministre au sujet de l'aspect budgétaire. Il lui semble évident qu'un projet de loi visant à créer une institution tout en transférant certains services ne puisse pas donner lieu à un calcul préalable précis des ressources nécessaires. Le gouvernement a clairement l'intention de faire de cette réforme une opération neutre sur le plan budgétaire. En cas d'échec, l'intervenant estime que les ressources devront être adaptées dans un prochain budget, dans le cadre de l'universalité du budget.

Pour ce qui est du problème de la régionalisation de l'agriculture, qui est examiné actuellement dans le cadre des conférences intergouvernementales pour la réforme des institutions (CIIRI, Esmeralda), le membre a l'impression qu'on ne doit pas trop se tourner vers l'Europe. En effet, l'Union européenne ne parle pas des «États» en tant que tels, mais des «institutions compétentes». Dans certains secteurs, les deux notions se confondent, mais dans d'autres (souvent moins importants) comme la culture, l'État n'est pas forcément l'institution compétente; dans ce cas, il est nécessaire d'organiser une concertation fréquente entre les communautés pour parvenir à une position commune. La politique agricole de l'Union européenne n'empêche donc pas la régionalisation.

Sur le plan de la santé publique cependant, il importe de préciser clairement si l'on va régionaliser. Sans vouloir anticiper sur l'issue des travaux de la CIIRI, le membre dit avoir l'impression que l'on débouchera sur une régionalisation de l'agriculture sans toucher à la santé publique. Il adhère au point de vue d'un préopinant selon lequel il ne saurait y avoir de différence dans la manière dont les problèmes de santé publique sont abordés en Wallonie, à Bruxelles ou en Flandre. Enfin, le membre déclare que la loi en projet vise à garantir la sécurité de la chaîne alimentaire et non à intervenir dans la politique agricole. Il faudra attendre pour voir comment se déroulera la coordination avec l'agence européenne.

wenselijk is nu reeds op de zaken vooruit te lopen. De vraag is echter op wie mogelijke bijkomende middelen zullen worden verhaald: op de begroting van de overheid of op de betrokken sector. Dit is een aangelegenheid waar best nu reeds uitsluitel over wordt gegeven.

Het lid verheugt zich verder over de positieve ingesteldheid van de minister ten opzichte van het interministerieel overleg en de samenwerking tussen de beleidsniveaus. Het lijkt hem essentieel dat het gedeelte dat de Volksgezondheid aangaat een federale materie blijft. Het is onvoorstelbaar dat Walen, Vlamingen of Brusselaars verschillende aanspraken zouden kunnen maken op de Volksgezondheid.

Een ander lid komt terug op de verklaring van de minister betreffende het budgettaire aspect. Het lijkt hem evident dat een wetsontwerp dat de oprichting van een instelling met overheveling van bepaalde diensten beoogt, niet tot een precieze en voorafgaande berekening van de benodigde middelen aanleiding kan geven. Het is duidelijk de intentie van de regering om van deze hervorming een neutrale budgettaire operatie te maken. Indien zij daar niet in slaagt, zullen de middelen volgens hem in een volgende begroting moeten worden bijgestuurd, binnen de universaliteit van de begroting.

Met betrekking tot het probleem van de regionalisering van de landbouw, dat momenteel hangend is bij de intergouvernementele conferenties voor staats-hervorming (Costa, Esmeralda), heeft het lid de indruk dat men zich niet al te zeer moet richten naar Europa. De Europese Unie maakt immers geen gewag van de «Staten» alsdusdanig, maar wel van de «bevoegde instellingen». In een aantal sectoren komen deze beide begrippen overeen. In een aantal andere (vaak minder belangrijke) sectoren, zoals bijvoorbeeld cultuur, is de Staat echter niet noodzakelijk de bevoegde instelling; dan is frequent overleg tussen de gemeenschappen nodig om een gemeenschappelijk standpunt in te nemen. Het landbouwbeleid van de Europese Unie staat regionalisering derhalve niet in de weg.

Op het vlak van de volksgezondheid, is het echter wel belangrijk duidelijk te bepalen of er enige regionalisering komt. Het lid heeft de indruk, zonder op de werkzaamheden van de COSTA te willen vooruitlopen, dat men zal komen tot een verdere regionalisering van de landbouw, zonder aan de volksgezondheid te raken. Het lid treedt de zienswijze van een vorige spreker bij dat er geen verschil kan zijn in de benadering van problemen op het vlak van volksgezondheid, naargelang men zich in Wallonië, Brussel of Vlaanderen bevindt. Het lid verklaart ten slotte dat de bedoeling van het ontwerp erin bestaat de veiligheid van de voedselketen te garanderen, niet om in te grijpen in het landbouwbeleid. Men zal moeten afwachten hoe de coördinatie zal verlopen met het Europees agentschap.

Un autre membre souligne qu'on crée un parastatal A, auquel les lois sur l'emploi des langues seront par conséquent applicables. L'agence ne pourra pas être opérationnelle tant qu'il n'y aura pas un cadre linguistique sur lequel la Commission permanente de contrôle linguistique aura rendu un avis. Le membre fait référence aux problèmes qui se sont posés antérieurement lors de l'approbation du cadre linguistique de la CGER, où le Conseil d'État a annulé des nominations à plusieurs reprises.

### **E. RÉACTION DE LA MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE**

Pour ce qui est de la neutralité budgétaire, la ministre de la Santé publique renvoie à une précédente intervention. On vise clairement à réaliser une opération budgétairement neutre, mais il n'est pas certain que cet objectif pourra être atteint. Il est vrai qu'on n'a pas prévu de moyens financiers supplémentaires pour l'an 2000, mais on peut espérer une subvention de l'Union européenne, du moins pour l'an 2000, eu égard aux efforts de la Belgique pour gérer la crise de la dioxine et garantir la sécurité de la chaîne alimentaire par une réforme en profondeur. On devra bien entendu réaliser une évaluation par la suite. En cas de besoin, le financement des moyens supplémentaires sera répercuté sur le budget général de l'État. La ministre renvoie à ce sujet à un système similaire qui assure le financement de l'IEV et de certaines activités de l'Agriculture.

Elle souligne que toutes les dispositions légales relatives à la concertation avec les régions ont été respectées. Le projet de loi n'a été déposé à la Chambre qu'à l'issue de la procédure de concertation. Bien que la loi en projet s'efforce de se limiter à la compétence fédérale, le gouvernement sait parfaitement que certains points touchent aux compétences régionales, par exemple en ce qui concerne l'utilisation de matériaux recyclés. Ainsi, la loi en projet dispose-t-elle que les départements des régions seront représentés au sein des commissions d'avis.

Au sujet du personnel, le texte existant laisse effectivement une ouverture en ce qui concerne le grade. L'article 6 de la loi en projet dispose seulement que les agents concernés conservent leur ancienneté et leur traitement. On a écarté une disposition similaire au sujet du grade afin de créer suffisamment de possibilités pour la constitution de l'agence.

La dernière question concerne la consultation éventuelle de la Commission permanente de contrôle linguistique au sujet de la composition du cadre de l'agence. La ministre se propose d'examiner la question en vue du débat en séance plénière.

Een ander lid onderstreept dat een parastatale A wordt opgericht, waarop derhalve de taalwetgeving toepasselijk is. Het Agentschap zal niet operationeel zijn zolang er geen taalkader is waarover de Vaste Commissie voor taaltoezicht een advies heeft gegeven. Het lid verwijst naar de vroegere problemen bij de goedkeuring van het taalkader bij de ASLK, waarbij de Raad van State meerdere malen benoemingen heeft vernietigd.

### **E. REACTIE VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID**

Wat betreft de budgettaire neutraliteit, verwijst de minister van Volksgezondheid naar een vorige tussenkomst. Het is duidelijk de bedoeling te komen tot een budgettaire neutraliteit. Het is echter niet zeker dat dit doel kan worden verwezenlijkt. Voor het jaar 2000 werden inderdaad geen bijkomende financiële middelen ingeschreven. Er mag echter een subsidiëring verwacht worden door de Europese Unie, althans voor het jaar 2000, gelet op de inspanningen die België levert om de dioxinecrisis op te vangen en de veiligheid van de voedselketen te garanderen door een diepgaande hervorming. Uiteraard zal achteraf een evaluatie moeten plaatsvinden. Indien nodig zal de financiering van bijkomende middelen worden verhaald op het algemeen overheidsbudget. Zij verwijst in dit verband naar een gelijkaardig systeem voor de financiering van het IVK en van bepaalde activiteiten van landbouw.

De minister stipt aan dat alle wettelijke voorschriften voor overleg met de gewesten werden gerespecteerd. Het ontwerp werd slechts in de Kamer ingediend nadat de overlegprocedure werd afgerond. Hoewel het wetsontwerp zich poogt te beperken tot de federale bevoegdheid, is men zich zeer goed bewust van het feit dat er raakvlakken zijn met de gewestelijke bevoegdheden, bijvoorbeeld op het vlak van het gebruik van recyclagemateriaal. Zo ook bepaalt het wetsontwerp dat de departementen van de gewesten vertegenwoordigd zullen zijn in de adviescommissies.

Met betrekking tot het personeel, laat de huidige tekst inderdaad een opening op het vlak van de graad. Artikel 6 van het voorliggende ontwerp bepaalt alleen dat de betrokken personeelsleden hun anciënniteit en bezoldiging behouden. Een gelijkaardige bepaling met betrekking tot de graad werd terzijde gelaten om voldoende mogelijkheden te creëren op het vlak van de samenstelling van het Agentschap.

Een laatste vraag betreft de eventuele raadpleging van de Vaste commissie van taaltoezicht in verband met de samenstelling van het kader van het Agentschap. Zij neemt zich voor deze vraag nader te onderzoeken met het oog op de bespreking in plenaire vergadering.



Un membre déclare qu'il n'y a aucun doute que dans cette matière, un parastatal A doit être assimilé à une administration centrale. De plus, les auteurs du projet de loi admettent implicitement que la législation sur l'emploi des langues est applicable en l'espèce, puisque le texte prévoit la nomination d'un adjoint au cas où le fonctionnaire dirigeant de l'agence serait unilingue.

Il serait du reste tout à fait illogique de retirer des compétences au ministère de l'Agriculture et de la Santé publique, où les cadres linguistiques sont appliqués, pour verser les agents concernés dans une nouvelle structure qui ne doit pas respecter les lois sur l'emploi des langues.

La ministre souligne que l'administrateur délégué n'est pas un fonctionnaire. Il peut être issu des administrations publiques ou venir de l'extérieur et il est engagé sous contrat de travail. Ceci dit, elle estime elle aussi que dans une agence de ce type, une bonne administration requiert le respect des équilibres linguistiques.

Le membre signale qu'il existe des règles strictes à ce sujet. Il faut élaborer des cadres linguistiques qui doivent être soumis pour avis à la Commission permanente de contrôle linguistique. Ce n'est qu'alors qu'on pourra commencer à recruter le personnel de l'agence. Sinon, on courrait un grand risque.

Een lid verklaart dat er geen twijfel over kan zijn, dat een parastatale A wat deze materie betreft gelijk moet worden gesteld met een centraal bestuur. Overigens geven de auteurs van dit ontwerp impliciet toe dat de taalwetgeving hier van toepassing is, aangezien de tekst voorziet in de benoeming van een adjunct, indien het hoofd van het Agentschap eentalig is.

Het zou overigens volkomen onlogisch zijn bevoegdheden te onttrekken aan de ministeries van Landbouw en Volksgezondheid waar taalkaders gelden en deze, met de betrokken personeelsleden, onder te brengen in een nieuwe structuur waar de taalwetten niet hoeven te worden gerespecteerd.

De minister stipt aan dat de gedelegeerd bestuurder geen ambtenaar is. Hij kan afkomstig zijn van zowel binnen als buiten de openbare besturen en wordt in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst. Dit gezegd zijnde is ook zij van oordeel dat, vanuit het oogpunt van goed bestuur binnen een dergelijk agentschap de nodige taalevenwichten moeten worden gerespecteerd.

Het lid wijst erop dat hiervoor strikte regels bestaan. Er moeten taalkaders worden uitgevaardigd die voor advies dienen te worden voorgelegd aan de Vaste commissie van taaltoezicht. Pas dan kan met de recrutering van de personeelsleden van start worden gegaan. Indien dit niet gebeurt, neemt men een groot risico.

### PARTIE III — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Article 1<sup>er</sup>

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 1 qui vise à changer la qualification de l'article 5 du projet, en disposant qu'il relève des matières qui ressortissent à l'article 77 de la Constitution.

Comme cet amendement perdrait toute raison d'être au cas où l'amendement n° 6 serait adopté, c'est ce dernier amendement qui est d'abord mis aux voix (voir plus loin).

L'amendement n° 6 ayant été rejeté par la commission, les auteurs maintiennent leur amendement n° 1.

Ils font référence aux développements et aux remarques qui ont été formulées à ce propos au cours de la discussion générale.

L'amendement n° 1 est rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 2

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 2 tendant à remplacer l'article 2.

Un des auteurs précise que l'amendement vise à créer, dans le projet, un lien clair et étroit entre l'agence et le ministre responsable.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 3 et 1 abstention.

#### Article 3

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 3 visant à remplacer cet article.

Un des auteurs fait remarquer que cet amendement doit être lu conjointement avec une série d'autres amendements qui ont été déposés par les mêmes auteurs. Ces amendements traduisent la conception de leurs auteurs pour ce qui est de l'organisation du contrôle alimentaire. Elle correspond globalement à celle sur laquelle repose la proposition de loi créant une Agence fédérale de la sécurité alimentaire, qui a été déposée à la Chambre des représentants par M. Brouns (doc., Chambre, n° 50-24/SE, 1999).

Comme on l'a déjà expliqué au cours de la discussion générale, l'on envisage, en l'espèce, un système de contrôle organisé à trois niveaux, à savoir l'autocontrôle par le secteur lui-même, les services

### DEEL III — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Artikel 1

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 1 in, dat ertoe strekt de kwalificatie van het ontwerp met betrekking tot artikel 5 te wijzigen als behorend tot de materies die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet.

Aangezien dit amendement zonder voorwerp wordt indien het amendement nr. 6 wordt aangenomen, wordt dit laatste amendement eerst ter stemming gebracht (zie verder).

Daar het amendement nr. 6 door de commissie is verworpen, handhaven de indieners hun amendement nr. 1.

Zij verwijzen naar de toelichting en naar de opmerkingen die in dit verband tijdens de algemene bespreking werden gemaakt.

Het amendement nr. 1 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 2

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 2 in waarbij het artikel wordt vervangen.

Een indiener verduidelijkt dat het amendement ertoe strekt in het ontwerp een duidelijke en hechte band te creëren tussen het Agentschap en de verantwoordelijke minister.

Het amendement wordt verworpen met 7 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

#### Artikel 3

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 3 in dat ertoe strekt het artikel te vervangen.

Een indienst merkt op dat dit amendement samen moet worden gelezen met een aantal andere amendementen van dezelfde indieners. Zij geven de visie van de indieners weer op de wijze waarop de voedselcontrole dient te worden georganiseerd. In grote lijnen komt deze overeen met de tekst van het wetsvoorstel tot oprichting van een Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid, dat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers door de heer Brouns werd ingediend (Stuk Kamer, nr 0-24/BZ 1999).

Zoals reeds tijdens de algemene bespreking werd uiteengezet wordt hierbij uitgegaan van een controlesysteem dat op drie niveaus wordt georganiseerd, namelijk de auto-controle door de sector zelf, de in-

d'inspection des départements compétents chargés de contrôler la chaîne alimentaire du début à la fin et le contrôle de ces services de contrôle qui devrait être confié à l'agence.

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 3 et 1 abstention.

#### Article 4

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 4 A qui vise à supprimer, au § 3, 1°, les mots, « et ce, dans l'intérêt de la santé publique ».

M. Thissen dépose l'amendement n° 20 A dont l'objet est le même que celui de l'amendement n° 4 A.

Un des auteurs souligne que le membre de phrase en question est superflu et qu'il ne se justifie pas du point de vue légistique, étant donné qu'il figure déjà dans la phrase liminaire du § 3.

M. Thissen dépose l'amendement n° 20 B visant à insérer, au § 3, 2°, les mots « l'examen » entre les mots « le contrôle » et les mots « et l'expertise ».

L'amendement n° 23 déposé par M. Thissen a pour objet de donner à l'agence non seulement la possibilité d'octroyer des agréments et des autorisations, mais aussi de pouvoir les retirer et les suspendre si cela s'avérait nécessaire.

L'auteur fait remarquer que cet amendement lui a été inspiré par des observations formulées par un autre membre au cours de la discussion générale.

Le même auteur dépose l'amendement n° 20 C qui vise à remplacer au 4° de ce même paragraphe le pluriel « systèmes » par le singulier « système ».

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 4 B qui vise à insérer au 5°, après les mots « en Conseil des ministres » les mots « et, lorsque ces banques de données contiennent des données à caractère personnel, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée ».

L'amendement n° 4 C des mêmes auteurs vise à supprimer, au § 3, 6°, les mots « en concertation avec les communautés et les régions ».

Un des auteurs de ce dernier amendement renvoie aux observations qu'il a formulées au cours de la discussion générale. De telles procédures de concertation sont décrites dans la législation spéciale de réformes institutionnelles et ne peuvent pas être imposées sans autre formalité par le législateur fédéral aux régions et aux communautés.

Sur la base des mêmes considérations, M. Thissen dépose l'amendement n° 20 D qui vise à supprimer l'intégralité du 6° en question.

spectiediensten van de bevoegde departementen die de voedselketen van begin tot eind moeten controleren en de controle op deze controlediensten die zou moeten worden toevertrouwd aan het Agentschap.

Het amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

#### Artikel 4

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 4 A in, dat ertoe strekt in de paragraaf 3, 1°, de woorden « en in het belang van de Volksgezondheid » te doen vervallen.

De heer Thissen dient het amendement nr. 20 A in met het zelfde voorwerp.

Een indiener verduidelijkt dat deze passus overbodig en vanuit legistiek oogpunt overantwoord is aangezien hij reeds voorkomt in de inleidende zin van paragraaf 3.

De heer Thissen dient het amendement 20 B in dat tot doel heeft in de paragraaf 3, 2°, tussen de woorden « de controle » en de woorden « en de keuring », de woorden « het onderzoek » in te voegen.

Het amendement nr. 23 ingediend door de heer Thissen heeft tot doel het Agentschap niet alleen de mogelijkheid te geven erkenningen en vergunningen te verlenen, maar deze ook in te trekken en te schorsen indien dit noodzakelijk mocht blijken.

De indiener merkt op dat dit amendement is ingegeven door opmerkingen van een ander lid tijdens de algemene bespreking.

Van dezelfde auteur is het amendement 20 C dat ertoe strekt in het 4° van deze paragraaf, het woord « identificatiesystemen » in het enkelvoud te zetten.

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 4 B in dat tot doel heeft in het 5° na de woorden « overlegd besluit » de woorden, « en, wanneer deze databanken persoonsgegevens bevatten, na advies van de Commissies voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer » in te voegen.

Het amendement nr. 4 C van dezelfde indieners heeft tot doel in de paragraaf 3, 6°, de woorden « in overleg met de gewesten en de gemeenschappen » te schrappen.

Een indiener van dit laatste amendement verwijst naar zijn opmerkingen tijdens de algemene bespreking. Dergelijke overlegprocedures zijn omschreven in de bijzondere wetgeving over de hervorming van de instellingen en kunnen niet zonder meer door de federale wetgever aan de gewesten en de gemeenschappen worden opgelegd.

Op basis van dezelfde overwegingen dient de heer Thissen het amendement nr. 20 D in dat ertoe strekt het betrokken 6° volledig te doen vervallen.

La ministre répond que le passage en question a été inséré dans le projet par la Chambre des représentants. La concertation dont il est question concerne la mission de l'agence pour ce qui est de l'élaboration et de la mise en œuvre d'une politique de prévention, de sensibilisation et d'information.

Elle souligne que cette concertation n'est pas imposée unilatéralement, et que les régions et les communautés sont libres de se concerter à propos des missions de l'agence qui touchent à leurs compétences. Cela vaut aussi par la présence des régions et des communautés au sein du comité consultatif qui est institué en application de l'article 7 du projet.

Un membre fait remarquer que la Constitution et les lois spéciales décrivent la manière dont les compétences s'exercent aux divers niveaux de pouvoir. Si l'on estime qu'il y a lieu d'organiser une concertation entre les différents niveaux, il faudra le faire en suivant les modalités définies.

Dans le cas présent, on organise, au moyen d'une procédure législative partiellement bicamérale, une concertation sur une matière, à savoir la prévention, la sensibilisation et l'information en matière de santé, que la loi spéciale de réformes institutionnelles a confiée aux communautés. Le fait que cette concertation soit facultative suppose que les entités fédérées n'aient aucune garantie qu'elles puissent intervenir dans ces matières qui relèvent pourtant de leur compétence.

La seule façon correcte de travailler consiste en l'occurrence à conclure un accord de coopération. La disposition est dès lors passible d'un recours en justice. On prend un énorme risque en laissant le texte inchangé.

M. Thissen dépose l'amendement n° 20 E dans lequel il propose de compléter le § 5 de cet article.

Les amendements n°s 4 A, 20 A et 20 B sont chacun rejetés par 8 voix contre 4.

Les amendements n°s 23, 20 C, 4 B, 4 C, 20 D et 20 E sont chacun rejetés par 9 voix contre 4.

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 5, subsidiaire à l'amendement n° 4, qui vise à remplacer l'ensemble de l'article 4.

Un des auteurs renvoie à la justification et à son commentaire de l'amendement n° 3.

L'amendement subsidiaire n° 5 est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

De minister antwoordt dat de betrokken passus door de Kamer van volksvertegenwoordigers in het ontwerp is ingevoerd. Het overleg heeft betrekking op de opdracht van het Agentschap met betrekking tot de uitbouw en de doorvoering van een beleid inzake preventie, sensibilisatie en informatie.

Zij onderstreept dat dit overleg niet eenzijdig wordt opgelegd, maar dat het de gewesten en gemeenschappen vrij staat te overleggen over deze opdrachten van het Agentschap, die raakpunten hebben met hun bevoegdheden. Dit geldt ook voor de aanwezigheid van de gewesten en de gemeenschappen in het raadgevend comité dat door artikel 7 van het ontwerp wordt ingesteld.

Een lid merkt op dat de Grondwet en de bijzondere wetten omschrijven op welke wijze de bevoegdheden op de verschillende bevoegdheidsniveaus worden uitgeoefend. Indien het nodig wordt geacht tussen de verschillende niveaus een overleg te organiseren, dient dit te gebeuren op de hierin voorgeschreven wijze.

Hier wordt via een gedeeljk — bicamerale wetgevingsprocedure een overleg georganiseerd over een materie, namelijk gezondheidspreventie, — sensibilisering en — informatie, die door de bijzondere wet op de hervorming der instellingen aan de gemeenschappen is toegekend. Het gegeven dat dit overleg facultatief zou zijn, houdt in dat de deelgebieden geen waarborg hebben dat zij inspraak hebben over deze materies die tot hun bevoegdheid behoren.

De enige correcte werkwijze bestaat in het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst. De bepaling is dan ook vatbaar voor rechtsverhaal. Men neemt een enorm risico indien de tekst ongewijzigd blijft.

De heer Thissen dient het amendement nr. 20 E in waarin wordt voorgesteld de paragraaf 5 van dit artikel aan te vullen.

De amendementen nrs. 4 A, 20 A en 20 B worden telkens verworpen met 8 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 23, 20 C, 4 B, 4 C, 20 D en 20 E worden telkens verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen hierop het subsidiair amendement nr. 5 in dat ertoe strekt het artikel 4 in zijn geheel te vervangen.

Een indienster verwijst naar de verantwoording en naar haar uiteenzetting bij het amendement nr. 3.

Het subsidiair amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

## Article 5

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 6, qui vise à remplacer cet article par une disposition nouvelle.

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

## Article 6

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 7 A, qui est fondé sur l'idée qu'une telle agence doit être dirigée par une seule personne, qui doit être bilingue.

Dans leur amendement n° 7 B, les mêmes auteurs proposent de supprimer le § 5 et le premier alinéa du § 7. Ils veulent ainsi répondre à une remarque du Conseil d'État qui considère que ces dispositions sont superflues et prêtent à confusion, puisqu'elles figurent déjà dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

L'amendement n° 24 de M. Thissen est retiré par son auteur.

Les amendements n°s 7 A et 7 B sont rejetés par 9 voix contre 4.

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 8, subsidiaire à l'amendement n° 7, qui vise à remplacer l'article par une nouvelle disposition.

Cet amendement subsidiaire est également rejeté par 9 voix contre 4.

## Article 7

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 9.

Un des auteurs renvoie à des observations déjà formulées. L'obligation imposée aux communautés et aux régions de siéger au sein d'un tel organe, imposée en vertu d'une loi ordinaire dans le cadre de la procédure partiellement bicamérale, est incompatible avec le principe d'autonomie.

M. Thissen dépose l'amendement n° 21, fondé sur les mêmes considérations.

Les amendements n°s 9 et 21 sont rejetés par 9 voix contre 4.

L'amendement subsidiaire n° 10, déposé par M. Vandenberghe et Mme Van Kessel, est rejeté par un même vote.

## Article 8

L'amendement n° 11 de M. Vandenberghe et Mme Van Kessel visant à remplacer cet article est rejeté par 9 voix contre 4.

## Artikel 5

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 6 in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen door een nieuwe bepaling.

Dit amendement wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

## Artikel 6

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 7 A in, dat gesteund is op de overweging dat een dergelijk Agentschap dient te worden geleid door één persoon die tweetalig is.

In hun amendement 7 B stellen dezelfde indieners voor de paragraaf 5 en de paragraaf 7, eerste lid, te doen vervallen. Zij willen hiermee tegemoet komen aan de opmerking van de Raad van State dat deze bepalingen overbodig zijn en verwarring stichten, omdat zij reeds voorkomen in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Het amendement nr. 24 van de heer Thissen wordt door de indiener ingetrokken.

De amendementen nrs. 7 A en B worden verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen hierop het subsidiair amendement nr. 8 in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door een nieuwe bepaling.

Dit subsidiair amendement wordt eveneens verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

## Artikel 7

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 9 in.

Een indiener verwijst naar eerdere opmerkingen. De verplichting aan de gemeenschappen en de gewesten om in een dergelijk orgaan te zetelen, opgelegd in een gewone wet in de gedeeltelijk bicamerale procedure is onverenigbaar met het autonomiebeginsel.

De heer Thissen dient het amendement nr. 21 in, dat steunt op dezelfde overwegingen.

De amendementen nrs. 9 en 21 worden verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Het subsidiair amendement nr. 10 ingediend door de heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel wordt met dezelfde stemuitslag verworpen.

## Artikel 8

Het amendement nr. 11 van de heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen, wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

M. Thissen dépose l'amendement n° 25 visant à insérer, dans cet article, un alinéa fixant les délais précis dans lesquels le comité scientifique doit rendre ses avis.

L'auteur rappelle les observations qui ont été formulées à ce propos par un autre membre au cours de la discussion générale.

La ministre renvoie au dernier alinéa de l'article, qui confère au Roi la mission de déterminer la composition et le fonctionnement du comité par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Dans ce cadre, il doit aussi être possible d'imposer des délais maximums pour l'émission de l'avis.

Cet amendement est également rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 9

M. Vandenberghe et Mme Van Kessel déposent l'amendement n° 12, qui vise à remplacer cet article.

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 10

M. Vandenberghe et Mme Van Kessel déposent l'amendement n° 13, qui vise à remplacer cet article.

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 11

L'amendement n° 14 de M. Vandenberghe et de Mme Van Kessel, qui vise à remplacer cet article, est rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 12

M. Vandenberghe et Mme Van Kessel déposent l'amendement n° 15, qui vise à remplacer cet article.

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 13

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 16, qui vise à supprimer cet article.

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

De heer Thissen dient het amendement nr. 25 in, waarbij in het artikel een lid wordt ingevoegd dat precieze termijnen bepaalt waarbinnen het wetenschappelijk comité advies moet uitbrengen.

De indiener herinnert van de opmerkingen in dit verband die tijdens de algemene bespreking door een ander lid werden gemaakt.

De minister verwijst naar het laatste lid van het artikel, waarin de Koning de opdracht wordt gegeven, bij een in ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werkwijze van het comité te bepalen. In dit kader is het ook mogelijk om maximumtermijnen voor het verstrekken van het advies op te leggen.

Dit amendement wordt eveneens verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 9

De heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel dienen het amendement nr. 12 in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 10

De heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel dienen het amendement nr. 13 in, dat ertoe strekt dit artikel, vervangen.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 11

Het amendement nr. 14 van de heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen, wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 12

De heer Vandenberghe en mevrouw Van Kessel dienen het amendement nr. 15 in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### Artikel 13

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 16 in, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

L'amendement subsidiaire n° 17 des mêmes auteurs est également rejeté par 9 voix contre 4.

#### Article 14

M. Vandenberghe et Mme van Kessel déposent l'amendement n° 18, qui vise à supprimer cet article.

À titre subsidiaire, ils proposent, par l'amendement n° 19, de fixer la date d'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> mars 2000.

L'amendement n° 22 de M. Thissen vise à fixer la date d'entrée en vigueur de la loi au 1<sup>er</sup> avril 2000.

Un membre demande à la ministre comment elle peut justifier l'effet rétroactif de la loi en projet.

La ministre répond que dès la rédaction de l'avant-projet, l'objectif était de boucler les travaux afférents à ce projet de loi avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et de commencer à rédiger les arrêtés royaux immédiatement après cette date. La principale motivation était de permettre à l'agence de remplir ses missions d'avis à très brève échéance.

Pour diverses raisons, il s'est avéré impossible de respecter le délai qu'on s'était fixé. De plus, les avis juridiques exprimés à cet égard ont montré qu'il n'y avait aucune raison impérieuse de modifier la date d'entrée en vigueur envisagée, modification qui eût entraîné une énième prolongation de la procédure.

L'intervenant précédent n'est pas d'accord. Pour que l'on puisse opter pour la rétroactivité, il faut des raisons impérieuses et il n'y en a aucune. En revanche, ce qui est clair, c'est qu'il est apparu dès le début du débat que le Sénat ne pourrait pas changer un iota au projet, quelles que puissent en être les lacunes.

Un autre membre fait remarquer que l'on a déjà plaidé, dans le courant de cette discussion, en faveur d'une certaine modestie. L'agence sera incontestablement un instrument important de contrôle de la qualité de la chaîne alimentaire, mais il ne faut pas s'attendre à ce que sa création résolve tous les problèmes. La vigilance sera de mise et des corrections s'imposeront en permanence.

Or, en introduisant une rétroactivité, l'on va une fois encore tout à fait à l'encontre des attentes du grand public. On donne l'impression que tout est réglé depuis la nouvelle année alors qu'en fait, la mise en œuvre proprement dite de la loi en projet doit encore commencer.

Un autre membre estime qu'il y a réellement des raisons qui justifient une entrée en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000. L'article 10, par exemple, qui règle le

Het subsidiaire amendement nr. 17 van dezelfde indieners wordt eveneens met 9 tegen 4 stemmen verworpen.

#### Artikel 14

De heer Vandenberghe en mevrouw van Kessel dienen het amendement nr. 18 in, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

In bijkomende orde stellen zij via het amendement nr. 19 voor, de datum van inwerkingtreding te bepalen op 1 maart 1999.

Het amendement nr. 22 van de heer Thissen strekt ertoe de datum van inwerkingtreding van de wet vast te stellen op 1 april 2000.

Een lid vraagt hoe de minister de terugwerkende kracht van het ontwerp kan verantwoorden.

De minister antwoordt dat het van bij het opstellen van het voorontwerp, de bedoeling was dat dit wetsontwerp voor 1 januari 2000 rond zou zijn, om dan na deze datum onmiddellijk van start te gaan met het opstellen van de koninklijke besluiten. Het werd vooral belangrijk geacht dat het Agentschap op zeer korte termijn zijn adviserende taken zou kunnen vervullen.

Om allerlei redenen was onmogelijk de vooropgestelde datum te halen. Anderzijds is uit de juridische adviezen in dit verband gebleken dat er geen dwingende reden is om de vooropgestelde datum van inwerkingtreding te wijzigen, wat andermaal een verlenging van de procedure tot gevolg zou hebben.

De vorige spreker is het hiermee niet eens. Indien er voor retro-activiteit wordt gekozen moeten hiertoe dwingende redenen zijn en die zijn er niet. Het is echter duidelijk dat, wat ook de onvolkomenheden van dit ontwerp mogen zijn, van bij de aanvang van het debat vast stond dat de Senaat hieraan geen letter mag wijzigen.

Een ander lid merkt op dat reeds eerder in deze bespreking werd gepleit voor enige bescheidenheid. Het Agentschap zal ongetwijfeld een belangrijk instrument zijn om de kwaliteit van de voedselketen te bewaken, maar men kan niet verwachten dat met de oprichting alle problemen zijn opgelost. Er zal voortdurend waakzaamheid en bijsturing noodzakelijk zijn.

Door nu de retro-activiteit in te voeren, gaat men tegenover de buitenwereld weer precies de omgekeerde verwachtingen wekken. Men geeft de indruk dat heel de zaak in kannen en kruiken is sinds nieuwjaar, hoewel met de eigenlijke uitvoering van het ontwerp nog moet worden begonnen.

Een ander lid is van oordeel dat er wel degelijk redenen zijn die een inwerkingtreding op met ingang van 1 januari 2000 rechtvaardigen. Het artikel 10

financement, prévoit notamment des moyens provenant entre autres de l'Union européenne. Techniquement, il est souhaitable que le texte corresponde à l'exercice budgétaire que l'on suit ici et qui court du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.

L'amendement n° 18, l'amendement subsidiaire n° 19 et l'amendement n° 22 sont chaque fois rejetés par 9 voix contre 4.

#### **VOTE SUR L'ENSEMBLE DU PROJET**

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des huit membres présents.

*Le rapporteur,*  
Johan MALCORPS.

*Le président,*  
Theo KELCHTERMANS.

bijvoorbeeld dat de financiering regelt, voorziet ondermeer in middelen die afkomstig zijn van de Europese Unie. Technisch is het wenselijk dat de tekst wordt afgestemd op het begrotingsjaar dat hier wordt gevolgd en dat loopt van 1 januari tot 31 december.

Het amendement nr. 18, het subsidiair amendement nr. 19 en het amendement nr. 22 worden telkens verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

#### **STEMMING OVER HET GEHEEL**

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Dit verslag werd goedgekeurd bij eenparigheid van de acht aanwezige leden.

*De rapporteur,*  
Johan MALCORPS.

*De voorzitter,*  
Theo KELCHTERMANS.